

HECHT® 952

made for garden

ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE KNAPSACK BLOWER **EN**

ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG RUCKSACK - LAUBGEBLÄSE **DE**

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ ZÁDOVÉHO FUKARU **CS**

PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE CHRBTOVÉHO FUKÁRA **SK**

ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI PLEKAKOWEJ DMUCHAWY **PL**

EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HÁTI LOMBFÚVÓHOZ **HU**



EN

Congratulations on your purchase of the product brand HECHT. Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

DE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines HECHT Produktes. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch!

CS

Gratulujeeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluhu!

SK

Gratulujeeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL

Gratulujeemy zakupu produktu marki HECHT. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

HU

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a HECHT márkájú terméket! A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

EN This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. Keep this manual in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

DE Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zum Aufbau, zur Bedienung, zur Wartung, zur Lagerung und zur Fehlersuche bei Problemen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen Sie sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Angesichts der ständigen technologischen Weiterentwicklungen und Anpassungen an die neuesten EU Standards können technische und optische Änderungen ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden. Die Bilder in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können vom gelieferten Produkt abweichen. Es können keine Rechtsansprüche im Bezug auf die Betriebsanleitung geltend gemacht werden. Kontaktieren Sie Ihren Händler bei Unklarheiten, Fragen oder im Zweifelsfall.

CS Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôbovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadamiania. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiegokolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z importerm lub ze sprzedawcą.

HU A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezések egyéb felhasználóinak is adja át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrével vagy eladójával.

ENGLISH

MACHINE DESCRIPTION	4
ILLUSTRATED GUIDE.....	5
RECOMMENDED ACCESSORIES.....	8
SAFETY SYMBOLS	9
SPECIFICATIONS.....	14
SPARE PARTS	16
KNAPSACK BLOWER - MANUAL FOR USE.....	17
EC DECLARATION OF CONFORMITY	62
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE.....	64

DEUTSCH

MASCHINENBESCHREIBUNG.....	4
ILLUSTRIERTER LEITFADEN.....	5
EMPFOHLENES ZUBEHÖR	8
SICHERHEITSSYMBOLS	9
TECHNISCHE DATEN.....	14
ERSATZTEILE	16
RUCKSACK - LAUBGEBLÄSE - ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	38
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	62
ANERKENNUNG DER NUTZUNGS- UND GARANTIEBEDINGUNGEN.....	64

ČESKY

POPIS STROJE	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	5
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	8
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY.....	9
SPECIFIKACE	14
NÁHRADNÍ DÍLY	16
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	62
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	64

SLOVENSKY

POPIS STROJA	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	5
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO	8
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY.....	9
ŠPECIFIKÁCIA	14
NÁHRADNÉ DIELY	16
ES VYHLÁŠENIE O ZHODE.....	62
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	64

POLSKI

OPIS URZĄDZENIA	4
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIA.....	5
ZALECANE WYPOSAŻENIE	8
SYMBOLS BEZPIECZEŃSTWA	9
DANE TECHNICZNE.....	14
CZĘŚCI ZAMIENNE	16
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	62
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA.....	64

MAGYAR

A GÉP RÉSZEI.....	4
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	5
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK	8
JELEK A GÉPEN	9
SPECIFIKÁCIÓ	14
PÓTALKATRÉSZEK	16
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	62
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA.....	64

MACHINE DESCRIPTION / MASCHINENBESCHREIBUNG / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI

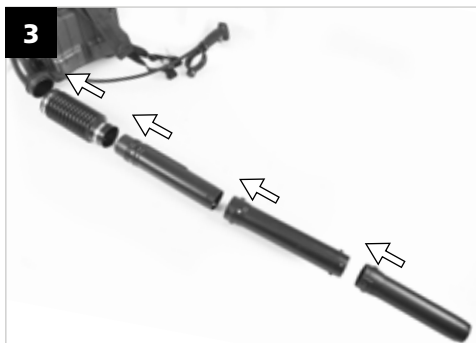


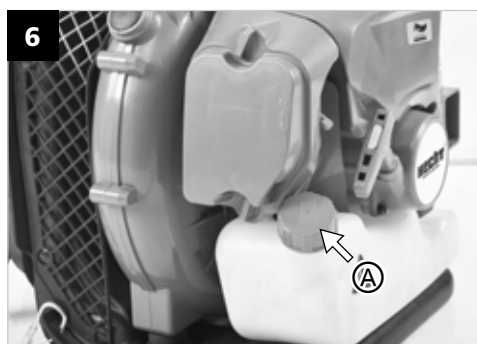
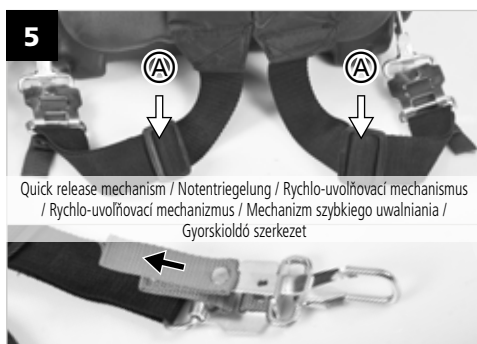
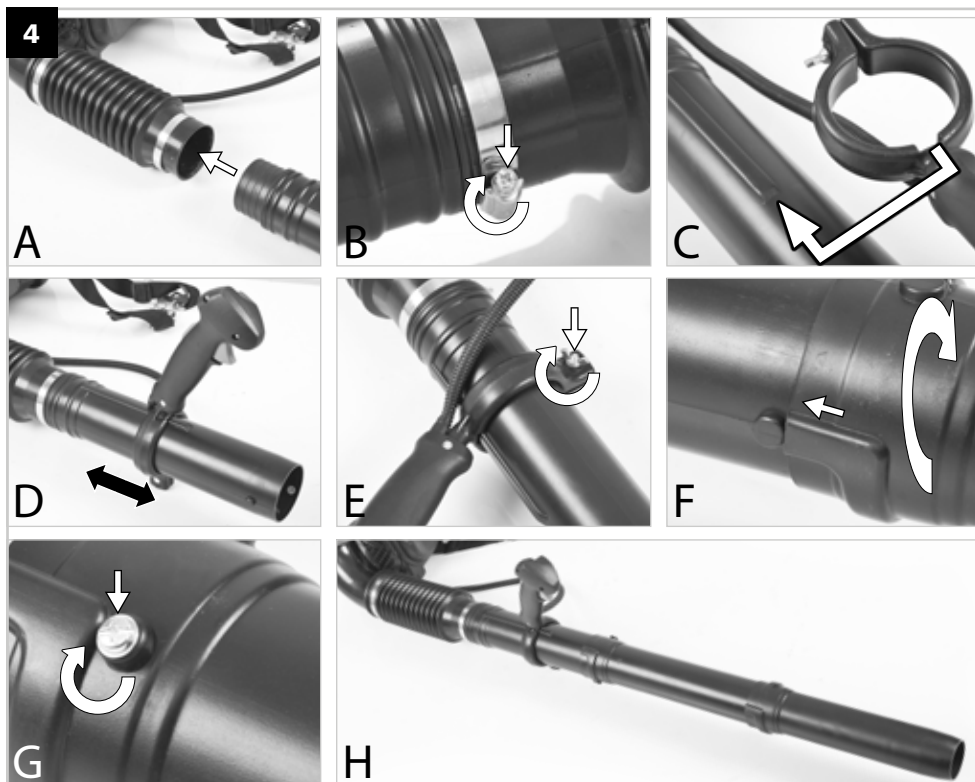
1

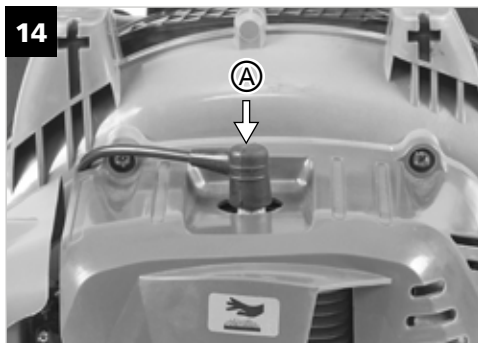
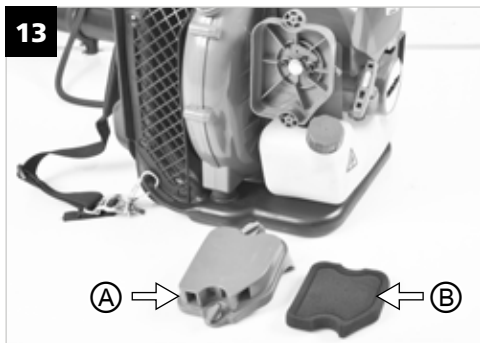
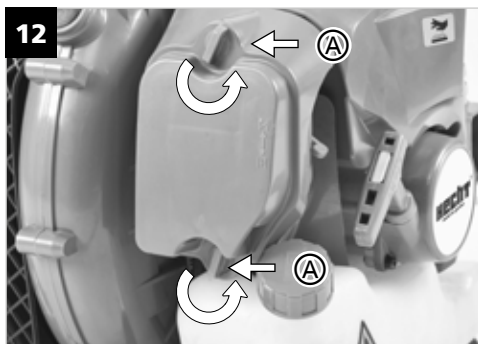
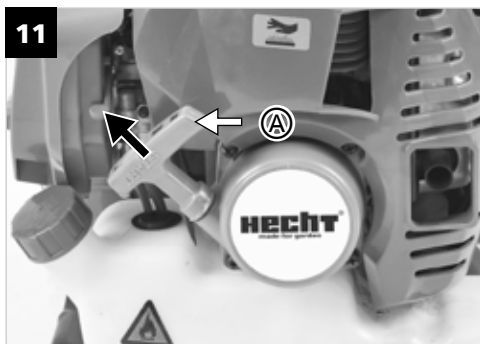
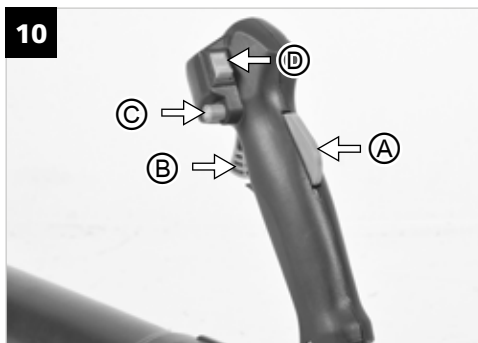
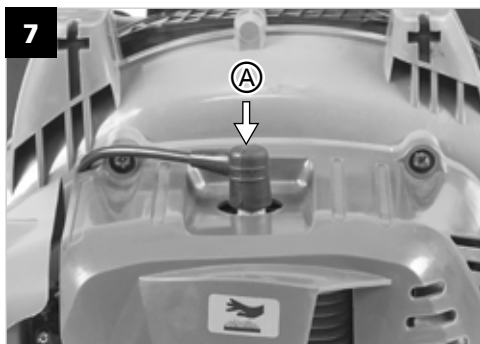
	EN SK	DE PL	CS HU
1.	Handle	Tragegriff	Rukojeť
	Rukoväť	Uchwyť	Fogantyú
2.	Shoulder harness	Schulterriemen / Rucksackgurt	Ramenný popruh
	Ramenný popruh	Pasek na ramię	Vállszíj
3.	Spark plug cap	Zündkerzenstecker	Koncovka zapalovací svíčky
	Koncovka zapalovacej sviečky	Kołpak świece zapłonowej	Gyertyapipa
4.	Air filter	Luftfilter	Vzduchový filter
	Vzduchový filter	Filtr powietrza	Levegőszűrő
5.	Choke	Chokehebel	Sytič
	Sýtič	Ssanie	Szívatókar
6.	Fuel tank cap	Tankdeckel	Vičko palivové nádrže
	Vičko palivovej nádrže	Korek wlewu paliwa	Tanksapka
7.	Elbow	Blasrohranschluss	Koleno
	Koleno	Kolano	Könyök

	EN SK	DE PL	CS HU
8.	Flexible hose	Flex-Rohr	Ohebná trubka
	Ohybná trubka	Rurka elastyczna	Rugalmas cső
9.	ON/OFF switch	EIN / AUS-Schalter	ON/OFF spínač
	ON/OFF spínač	ON / OFF przełącznik	ON / OFF kapcsoló
10.	Tube	Blasrohr	Trubka
	Trubka	Rurka	Cső
11.	Blower nozzle pipe	Blasrohrdüse	Koncová foukací trubice
	Koncová fúkacia trubica	Końcowa rura dmuchania	Fúvócső
12.	Recoil starter	Seilzugstarter	Madlo startéru
	Rukoväť štartéra	Rączka startera	Indítókar
13.	Fuel tank	Kraftstofftank	Palivová nádrž
	Palivová nádrž	Zbiornik paliwa	Üzemanyagtartály
14.	Exhaust outlet	Abgas-Auslassöffnung	Výfuk motoru
	Výfuk motora	Wydech	A motor kipufogója
15.	Throttle lever	Gashebel	Plynová páka
	Plynová páka	Dźwignia przepustnicy	Gázkar
16.	Control handle	Bedienhebel	Ovládací rukojeť
	Ovládacia rukoväť	Rękojeść sterowania	Kezelőkar

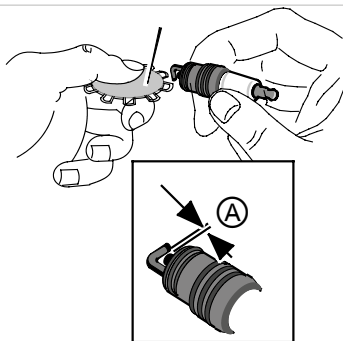
ILLUSTRATED GUIDE / ILLUSTRIRTER LEITFADEN / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ







15



16



RECOMMENDED ACCESSORIES / EMPFOHLENES ZUBEHÖR / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK

KANYSTR 5 L

- 5LTR PLASTIC FUEL CAN / 5 LITER
BENZINKANISTER / KANYSTR NA 5 L
BENZÍNU / BANDASKA NA 5 L
BENZÍNU / KANISTER NA BENZYNĘ 5 L
/ KANNA 5 L



HECHT 900106

- SAFETY GOGGLES / SCHUTZBRILLE /
OCHRANA OČÍ / OCHRANNÉ
OKULIARE / OCHRONA OCZU /
VÉDŐSZEMÜVEG



CASTROL GARDEN 2T

- ENGINE OIL / MOTORÖL /
MOTOROVÝ OLEJ / MOTOROVÝ OLEJ /
OLEJ SILNIKOWY / MOTOROLAJ



HECHT 900102

- EAR PROTECTION / GEHÖRSCHUTZ /
OCHRANA SLUCHU / OCHRANA
SLUCHU / OCHRONA SŁUCHU /
FÜLVÉDŐ



HECHT 5

- SERVICE KIT / SERVICE-KIT / SERVISNÍ
SADA / SERVISNÁ SADA / ZESTAW
NAPRAWCZY / KARBANTARTÓ
KÉSZLET



HECHT 900104

- PROTECTIVE GLOVES /
SCHUTZHANDSCHUHE / OCHRANNÉ
RUKAVICE / OCHRANNÉ RUKAVICE /
RĘKAWICE OCHRONNE /
VÉDŐKESZTYŰ



SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

EN SK	DE PL	CS HU
Your machine must be used with care. Therefore, stickers have been placed on the machine, to remind you pictorially of main precautions to take during use. Their meaning is explained below.	Achtung! Verletzungsgefahr! Dieses Gerät muss mit äußerster Vorsicht verwendet werden. Aus diesem Grund wurden Warn- und Sicherheitshinweise auf der Maschine platziert, um Sie während der Benutzung bildhaft an die wichtigsten Vorsichtsmassnahmen zu erinnern. Die Bedeutung der Warn- und Sicherheitshinweise wird nachstehend erläutert.	Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornily obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.
Váš stroj musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie.	Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.	A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címkék figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. A címkék jelentését lent találja meg.
These stickers are considered as a part of the machine and shall not under any circumstances be taken. WARNING: Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.	Diese Aufkleber sind als Teil der Maschine anzusehen und dürfen unter keinen Umständen entfernt werden. Warnung: Sorgen Sie dafür, dass die Sicherheitssymbole sauber und gut erkennbar sind. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Sicherheitssymbole.	Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.
Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností zosnímané. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.	Naklejki są częścią maszyny i nie można ich w żadnym wypadku odklejać. OSTRZEŻENIE: Utrzymuj wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu czyste i widoczne. Należy wymienić etykiety bezpieczeństwa, gdy ich brakuje lub są nieczytelne.	A címkék a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címkéket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor cserélje ki a címkét.

EN SK	DE PL	CS HU	
Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer. Please study them and learn their meaning.	Die Befolgung dieser Symbole erlaubt einen besseren und sichereren Umgang mit der Maschine. Machen Sie sich deshalb sorgfältig mit den nachfolgenden Symbolen vertraut.	Správna interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.	
Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.	Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.	A címkék megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassa el a címkék magyarázatát!	
	The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Achtung! Dieses Symbol wird Sie vor und während der Bedienung der Maschine an die Sicherheitsvorkehrungen erinnern.	Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.
	Následujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržiavať.	Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.	A következő figyelmeztető jelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmét, amelyeket a gép használata során be kell tartani.
	Read the instruction manual.	Lesen Sie vor dem Benutzen die Betriebsanleitung genau durch.	Čtěte návod na použití.
	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati útmutatót!
	Use eyes and ears protection.	Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.	Používejte ochranu očí a sluchu.
	Používajte ochranu očí a sluchu.	Używać ochronę oczu i słuchu.	Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
	Wear protective gloves!	Benutzen Sie Schutzhandschuhe	Používejte ochranné rukavice.
	Používajte ochranné rukavice.	Stosować rękawice ochronne.	Védőkesztyű használatra kötelező!
	Wear protective boots.	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.	Používejte ochrannou obuv
	Používajte ochrannú obuv	Nosić ubranie ochronne obuwie.	Viseljen csúszásmentes védőcipőt.
	Risk of injury ejected parts.	Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor.	Nebezpečí poranění vymrštěnými částmi.
	Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami.	Repülő anyagok okozta veszély.

EN SK	DE PL	CS HU
	Keep other people and domestic animals at a safe distance. Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Sicherheitsabstand einhalten. Bei Betrieb Dritte vom Gefahrenbereich fernhalten. Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości. A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságban.
	Do not wear clothes, scarves, ties or bracelets that can stuck into twigs or the moving parts of the unit. Tie up and protect long hair (example with foulards, caps, helmets, etc.). Nenoste odev, šatky, kravaty, ani iné predmety, ktoré by sa mohli zachytiť v kríkoch alebo v pohybujúcich sa častiach stroja. Ak máte dlhé vlasy, upnite si ich a zakryte ich (napr. šatkou, baretkou alebo prilbou, a pod.)	Tragen Sie keine weite Kleidung, Schals, Krawatten oder Schmuckstücke, welche sich in den beweglichen Teilen des Geräts verfangen können. Binden Sie lange Haare hoch und / oder schützen Sie sie mit einem Tuch, Mütze, oder Helm. Nie nosić ubrań, szalików, krawatów lub biżuterii, które mogłyby zaplątać się w krzaki lub w ruchomych części urządzenia. Długie włosy należy spiąć i zabezpieczyć (na przykład chustką, beretem, kaskiem itd.). Nenoste oděvy, šály, kravaty nebo přívěšky, které by se mohly zachytit v křoví a nebo v pohybujících se částech stroje. Máte-li dlouhé vlasy, svažte si je a chraňte je např. šátkem, čepicí nebo přilbou. Ne viseljen olyan ruhát, sálát, nyakkendőt vagy nyakláncot, amelyek beleakadhatnak a bokrokba vagy a gép mozgó részeibe. Ha hosszú a haja, kösse össze és védje pl. kendővel, sapkával vagy sisakkal.
	Attention toxic fumes! Pozor toxické výpary!	Achtung giftige Dämpfe! Abgas enthält Kohlenmonoxid. Uwaga na toksyczne opary! Figyelem! Toxikus gőzök!
	Warning! Do not use the appliance in closed or poorly ventilated environments. Risk of breathing in toxic gases! Pozor! Nepoužívejte stroj v uzavřených priestoroch!! Nebezpečenstvo otravy!	Achtung! Das Gerät niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen betreiben! Vergiftungsgefahr! Uwaga! Nie należy używać urządzenia w miejscach zamkniętych lub mało wentylowanych! Grozi ryzyko zatrucia. Pozor! Nepoužívejte stroj v uzavřených nebo špatně větraných prostorách!! Nebezpečí otravy. Figyelem! A gépet zárt, vagy rosszul szellőztetett helyiségekben ne használja. Fulladás veszélye!
	Risk of burns. Keep safety distance from hot parts of the machine. Riziko popálenín. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcich častí stroja.	Verbrennungsgefahr! Halten Sie sicheren Abstand zu heißen Teilen der Maschine. Ryzyko poparzenia. Zachowuj bezpieczną odległość od gorących części urządzenia. Riziko popálenin. Udržujte bezpečnou vzdialenosť od horkých častí stroje. Égési sérülés veszélye! Tartózkodjon biztonságos távolságra a gép forró részeitől.
	Risk of explosion! Do not top up with fuel with engine running. Nebezpečenstvo výbuchu! Pohonné hmoty sa nesmú doplňovať pri bežiacom motore!	Explosionsgefahr: Vor dem Tanken den Motor abstellen und abkühlen lassen. Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie wolno uzupełniać paliwa, gdy silnik jest uruchomiony. Nebezpečí výbuchu! Pohonné hmoty je zakázáno doplňovat pokud je motor v chodu. Ez baleset- és robbanásveszélyes! Működő motor mellett az üzemanyagot betölteni tilos!

EN SK	DE PL	CS HU
 Disconnect the spark plug before performing any service on the machine. Pred prácou na stroji vypnite motor a odpojte kábel sviečky!	Vor Arbeiten an der Maschine den Motor abstellen und das Zündkabel abziehen. Przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu, wyłączyć silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej!	Před prací na stroji vypněte motor a odpojte kabel svíčky! A gépen való munka megkezdése előtt a motort állítsa le és a gyertyapipát húzza le.
 The rotating parts will hurt you! Pohybujúce sa časti Vás môžu zraníť!	Verletzungsrisiko durch rotierende Teile. Ruchome części mogą spowodować obrażenia.	Pohybující se části Vás mohou zranit! A mozgó részek sérülést okozhatnak.
 Keep hands away from the moving parts of the machine. Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí stroja.	Halten Sie Ihre Hände fern von beweglichen Teilen der Maschine. Trzymaj ręce z dala od ruchomych części maszyny.	Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí stroje. Forgó alkatrészek által okozott sérülések veszélye.
 The blower can forcibly throw objects that can bounce back. This can result in serious eye injuries if the recommended safety equipment is not used. Fukár môže veľkou silou odmrštiť predmety, ktoré sa môžu odraziť späť. Toto môže spôsobiť vážne zranenie očí, ak nie sú používané odporúčané ochranné prostriedky.	Das Laubgebläse kann Gegenstände wegkatapultieren, die dann in Richtung Bediener geschleudert werden können. Dies kann zu schweren Augenverletzungen führen, wenn die empfohlene Schutzausrüstung nicht getragen wird. Dmuchawa jest w stanie z dużą siłą odrzucać przedmioty, które mogą odbić się o coś i uderzyć operatora. Jeżeli nie jest stosowane zalecane wyposażenie ochronne, może to doprowadzić do poważnych urazów oczu.	Fukar může velkou silou odmrštit předměty, které se mohou odrazit zpět. Toto může způsobit vážné zranění očí, pokud nejsou používány doporučené ochranné prostředky. A fúvó nagy erővel fújhat el tárgyakat, amelyek visszapattanhatnak. Ez komoly szem sérüléseket okozhat, ha nem használja az ajánlott munkavédelmi eszközöket.
 The fuel is extremely inflammable, before refilling please leave the engine cooling down for aprox. 15 minutes. Palivo je extrémne horľavé, pred doplnením paliva nechajte motor asi 15 minút vychladnúť.	Feuergefahr! Benzin ist extrem leicht entflammbar. Lassen Sie den Motor vor dem Tanken mindestens 15 Minuten abkühlen. Paliwo jest ekstremalnie łatwopalne, przed uzupełnieniem paliwa pozostawić silnik przez około 15 minut wystygnać!	Palivo je extrémně hořlavé, před doplněním paliva nechte motor asi 15 minut vychladnout. Az üzemanyag nagyon gyúlékony, ezért a tankolás előtt legalább 15 percig hagyja lehűlni a motort.
 Choke Ovládanie sýtiča	Stellung der Chokeklappe Ssanie	Ovládání sytiče Szívató

	EN SK	DE PL	CS HU
	The blower operator must ensure that no people or animals come closer than 15 metres. When several operators are working at the same site a safety distance of at least 15 metres must be in effect.	Der Bediener des Laubbläfers hat dafür zu sorgen, daß Menschen und Tiere einen Abstand von mindestens 15 m einhalten. Wenn mehrere Bediener im selben Nahbereich arbeiten, muß der Sicherheitsabstand mindestens 15 m betragen.	Obsluha stroje musí zajistit, aby se v okruhu menším než 15 m nepohybovali lidé nebo domácí zvířata. Pokud pracuje několik pracovníků na stejné ploše, musí být dodržována bezpečná vzdálenost rozestupů minimálně 15 metrů.
	Obsluha stroja musí zabezpečiť, aby sa v okruhu menšom ako 15 m nepohybovali ľudia alebo domáce zvieratá. Ak pracuje niekoľko pracovníkov na rovnakej ploche, musí sa dodržiavať bezpečná vzdialenosť rozstupov minimálne 15 metrov.	Operator dmuchawy musi dopilnować, aby w odległości 15 metrów nie było ludzi ani zwierząt. Gdy kilku operatorów pracuje jednocześnie na tym samym terenie, muszą oni zachowywać od siebie bezpieczną odległość wynoszącą co najmniej 15 metrów.	A gép üzemeltetőjének biztosítania kell, hogy 15 m-es körzetben ne tartózkodjonak emberek vagy háziállatok. Ha több munkés dolgozik ugyanazon területen, be kell tartani a 15 m-es biztonságos távolságot
	Recoil starter symbol	Manueller Start	Ruční startování
	Ručné štartovanie	Start manualny	Kézi indítás
	LWA Data Lwa noise level in dB.	LWA Schalleistungspegel LWA in dB.	LWA Údaj hladiny akustického tlaku Lwa v dB.
	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	LWA dane dotyczące poziomu ciśnienia akustycznego Lwa w dB.	LWA akusztikus nyomás Lwa dB-ben.
	Engine displacement	Hubraum	Objem motoru
	Objem motora	Pojemność	Motor lökettérfogata
	Max. engine power	Max. Motorleistung	Max. výkon motoru
	Max. výkon motora	Max. moc silnika	Motor maximális teljesítménye
	Rotations per minute	Drehzahl	Otáčky za minutu
	Otáčky za minútu	Prędkość obrotowa	Percenkénti fordulatszám
	Air volume	Luftleistung	Objem vzduchu
	Objem vzduchu	Ilość powietrza	A levegő térfogata
	Weight	Gewicht	Hmotnost
	Hmotnosť	Masa	Tömeg
	Product conforms to relevant EU standards.	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.
	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	Fuel mixture	Kraftstoffmischung	Palivová směs
	Palivová zmes	Mieszanka paliwa	Üzemanyag keverék

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN SK	DE PL	CS HU	
Engine - 2-stroke, single cylinder2	Motor - 2-Takt, Einzylinder	Motor - 2-takt, jednoválec	
Motor - 2-takt, jednoválec	Silnik - 2-suwowy, 1-cylindrowy	Motor - 2-ütemű, 1 hengeres	
Max. engine power at 6500 rpm	Max. Leistung / 6500 der Umsatz Motor	Max. výkon motoru při 6500 ot./min.	1,5 kW / 2 HP
Max. výkon motoru pri 6500 ot./min.	Maks. moc / 6500 obroty silnika	Max. motor telj. 6500 ford./min.	
Engine displacement	Hubraum	Objem motoru	51,7 cm³
Objem motora	Pojemność	Lökettérfogat	
Wide open throttle speed (rpm)	Arbeitsdrehzahl (U/min)	Otáčky na plný výkon (ot.)	6500±200 / min.
Otáčky na plný výkon (ot.)	Prędkość przy pełnej mocy (obr.)	A motor max. üzemi fordulatszám (ford.)	
Idle (rpm)	Lehrlaufdrehzahl (U/min)	Volnoběh (ot.)	2800±150 / min.
Voľnobeh (ot.)	Bieg jałowy (obr.)	Fordulatszám (ford.)	
Bore x stroke	Bohrung x Hub	Vrtání x zdvih	44 x 34 mm
Vřtanie x zdvih	Wiercenie x skok	Furat x löket	
Ignition mode	Art der Zündung	Způsob zapalování	CDI
Spôsob zapaľovania	Sposób zapłonu	Gyújtás	
Air cooling system	Luftgekühlt	Chlazení vzduchem	
Chladienie vzduchom	Chłodzenie silnika powietrzem	Léghűtött	
Spark plug gap	Zündkerze / Elektrodenabstand	Vzdálenost elektrod svíčky	0,60 - 0,70 mm
Vzdialenosť elektród sviečky	Odległości między elektrodami świecy	Gyújtógyertya elektróda hézag	
Fuel tank capacity	Kraftstofftankinhalt	Kapacita palivové nádrže	1,5 l
Kapacita palivovej nádrže	Pojemność zbiornika paliwa	Üzemanyagtartály kapacitása	
Fuel type - unleaded gasoline	Kraftstoffart – Benzin bleifrei	Palivo - bezolovnatý benzín	
Palivo - bezolovnatý benzín	Paliwo - benzyna bezołowiowa	Üzemanyag típ. - ólommentes benzín	

EN SK	DE PL	CS HU	
Min. octane rating	Mindest Oktanzahl	Min. oktanové číslo	90
Min. oktánové číslo	Min. liczba oktanowa	Min. oktánszám	
Lubricating oil (two-stroke oil)	Schmieröl (Zweitaktöl)	Mazací olej (olej pro dvoutaktní motory)	API TC / JASO FB
Mazací olej (olej pre dvojťaktné motory)	Olej smarujący (olej do silników dwusuwowych)	Motorolaj típusjele (kétütemű motorhoz)	
Recommended oil	Empfohlenes Öl	Doporučený olej	CASTROL GARDEN 2T, CASTROL 2T
Odporúčaný olej	Zalecany olej	Ajánlott motorolaj	
Fuel ratio fuel : oil - engine start-up / further operation	Mischverhältnis Kraftstoff : Öl – im Anlauf / laufender Betrieb	Mísíci poměr palivo : olej - v záběhu / běžný provoz	33 : 1 / 40 : 1
Miešací pomer palivo : olej - v záběhu / bežná prevádzka	Proporcje mieszanki paliwo : olej - uruchamianie silnika / dalsza praca	Keverési arány üzemanyag : olaj - bejáratáskor / normál üzemelés	
Fuel consumption	Kraftstoffverbrauch	Spotřeba paliva	≤ 500 g / kW.h.
Spotreba paliva	Zużycie paliwa	Üzemanyag-fogyasztás	
Air volume	Luftleistung	Objem vzduchu	≥ 0,24 m³/s
Objem vzduchu	Objętość powietrza	Levegő mennyiség	
Air velocity	Luft-geschwindigkeit	Rychlost vzduchu	21 m/s
Rýchlosť vzduchu	Prędkość powietrza	A levegő sebessége	
Net weight	Nettogewicht	Hmotnost netto	8,3 kg
Hmotnosť netto	Masa netto	Nettó tömeg	
Operating conditions	Betriebsbedingungen	Provozní podmínky	+5°C - +32°C
Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	
Measured noise pressure level at the place of operation	Gemessener Schalldruckpegel am Ort des Benutzers	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy	LPA = 97,2 dB (A); K = 3 dB (A)
Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego na operatora	Mért hangnyomás az üzemeltetés helyén	
Vibrations on the handle	Schwingungen am Handgriff	Vibrate na rukojeti	11,71 m/s²; K = 1,5 m/s²
Vibrácie na rukoväti	Wibracje na uchwycie	Vibráció a markolaton	
Specifications are subject to change without notice.	Die Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.	Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení.	
Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia.	Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia.	A specifikációt előzetes figyelemzés nélkül is megváltoztathatjuk.	

SPARE PARTS / ERSATZTEILE / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE / PÓTALKATRÉSZEK

EN:

Extract from the spare parts list.
Part numbers are subject to change
without notice.
Complete and actual spare parts list
can be found on
www.hecht.cz

DE:

Auszug aus der Ersatzteilliste.
Die Teilenummern können ohne
Ankündigung geändert werden. Die
komplette und aktuelle Ersatzteilliste
finden Sie unter
www.hecht-garten.ch

CS:

Výťah ze seznamu náhradních dílů.
Číslo dílů se mohou měnit bez
předchozího oznámení. Kompletní
a aktuální seznam náhradních dílů
najdete na
www.hecht.cz

SK:

Výťah zo zoznamu náhradných dielov.
Číslo dielov sa môžu meniť bez
predošlého oznámenia. Kompletný a
aktuálny zoznam náhradných dielov
nájdete na
www.hecht.sk

PL:

Wyciąg z listy części zamiennych.
Numery części mogą być zmienione bez
uprzedniego powiadomienia. Kompletna
i aktualna lista części zamiennych
znajduje się na stronie
www.hechtpolka.pl

HU:

Kivonat a pótalkatrész jegyzékből. A
tételszámokat előzetes figyelmeztetés
nélkül is megváltoztathatjuk. Az
aktuális és teljes alkatrészejegyzéket a
www.hecht.hu
honlapon találja meg.

EN	DE	CS	Part number / Ersatzteil-Nummer / Číslo dílu / Číslo dielu / Numer części / Alkatrészsorszám
SK	PL	HU	
Air filter	Luftfilter	Vzduchový filtr	451001051 *
Vzduchový filter	Filtr powietrza	Légszűrő	
Spark plug	Zündkerze	Zapalovací svíčka	RCJ6Y *
Zapaľovacia sviečka	Świeca zapłonowa	Gyújtógyertya	

* Please quote your engine type and engine serial number when ordering engine spare parts.

* Bei der Bestellung von Ersatzteilen für den Motor geben Sie für die Bestellung bitte auch den Typ und die Seriennummer des Motors an. Ersatzteile können direkt über den Werkstattdienst Hecht Deutschland bestellt werden. Mailadresse: werkstatt@hecht-garten.de

* Při objednávání náhradních dílů na motor prosíme uvádějte do objednávky také typ a výrobní číslo motoru.

* Pri objednávaní náhradných dielov na motor prosíme uvádzajte do objednávky tiež typ a výrobné číslo motora.

* Podczas zamawiania części zamiennych do silnika należy podać również typ i numer seryjny silnika.

* Motor pótalkatrészek rendelése esetén a rendelésben tüntesse fel a motor típusát és gyártási számát is.



Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen Sie sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Machen Sie sich mit den folgenden Informationen vertraut, um mögliche Schäden an Leben, Gesundheit oder Eigentum von Benutzer und Mitmenschen zu vermeiden.

⚠ Warnung: Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.

INHALTSVERZEICHNIS

MASCHINENBESCHREIBUNG	4
ILLUSTRIERTER LEITFADEN	5
SICHERHEITSSYMBOLS	9
TECHNISCHE DATEN	14
SICHERHEITSHINWEISE	18
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	18
ARBEITSBEREICH	19
SICHERHEITSHINWEISE ZUR BEDIENUNG DER MASCHINE	19
SCHUTZAUSRÜSTUNG	22
GEBRAUCH UND PFLEGE BENZINBETRIEBENER GERÄTE	22
PERSONENSICHERHEIT	23
PERSONENSCHUTZ	24
RESTRISIKO	24
AUSPACKEN	25
MONTAGE	26
VOR DEM MOTORSTART	26
KRAFTSTOFFGEMISCH	27
KRAFTSTOFF AUFTANKEN	27
INBETRIEBNAHME	28
KONTROLLE VOR DEM START	28
KALTSTART / STARTEN EINES KALTEN MOTORS	29
WARMSTART / STARTEN EINES WARMEN MOTORS	29
STARTEN EINES KRAFTSTOFF ÜBERFLUTETEN (ABGESOFFENEN) MOTORS	30
STOPPEN DES MOTORS	30
VERWENDUNG DES LAUBGEBLÄSES	30
WARTUNG	31
WARTUNGSPLAN	31
WARTUNG DER MASCHINE	32
REINIGUNG	32
MOTORWARTUNG	33
LUFTFILTER	33
ZÜNDKERZE	34
KONTROLLE DES KRAFTSTOFFFILTERS	34
MOTOREINSTELLUNGEN	35
LAGERUNG UND TRANSPORT	35
LAGERUNGSVORSCHRIFTEN FÜR IHREN MOTOR	35

LANGZEITLAGERUNG	36
KRAFTSTOFFLAGERUNG	37
GERÄTESPEZIFISCHE LAGERHINWEISE	37
TRANSPORT	37
FEHLERSUCHE	38
SERVICE UND ERSATZTEILE	39
ENTSORGUNG	39
GEWÄHRLEISTUNG	39
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	41
ANERKENNUNG DER NUTZUNGS- UND GARANTIEBEDINGUNGEN	43

Achten Sie besonders auf die hervorgehobenen Hinweise und Warnungen!

-  **Warnung!** Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, die befolgt werden müssen um Unfälle die zu schweren oder tödlichen Verletzungen oder Schäden an der Maschine oder Ihrem Eigentum führen können zu vermeiden.
-  **Hinweis:** Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie zuerst die Bedienungsanleitung!

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Hinweise. Beachten Sie besonders die Sicherheitsanweisungen.

BEDINGUNGEN ZUR VERWENDUNG

Diese Maschine ist ausschliesslich für den Gebrauch zugelassen:

- In Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch angegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen
- um Blätter zu einem Haufen zusammen zu blasen oder Blätter aus schwer zugänglichen Bereichen zu entfernen.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäss. Bei nicht sachgemässer Verwendung für den vorgesehenen Zweck erlischt jegliche Gewährleistung und der Hersteller kann für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden. Der Nutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schliessen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäss nicht für den Einsatz in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Unsere Gewährleistung erlischt, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handels- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Überlasten Sie die Maschine nicht und nutzen Sie sie nur in dem Leistungsbereich für den sie konzipiert wurde.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

-  **Beachten Sie bei der Verwendung des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden auszuschliessen. Beachten Sie ausserdem die speziellen Sicherheitshinweise in den jeweiligen Kapiteln. Folgen Sie gegebenenfalls den gesetzlichen Richtlinien und Verordnungen um mögliche Unfälle bei der Nutzung des Geräts zu vermeiden.**

⚠ Achtung! Bei der Verwendung von Werkzeugen sind die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, einschliesslich der Nachstehenden, unbedingt zu befolgen um die Gefahr von schweren Verletzungen und / oder Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.

⚠ Achtung! Die Maschine erzeugt ein schwaches elektromagnetisches Feld, welches unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate stören kann. Um das Risiko von schweren oder sogar tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und Implantat-Hersteller vor der Benutzung der Maschine zu kontaktieren.

GRUNDVORAUSSETZUNGEN

⚠ Der Betreiber muss sich mit Hilfe der Betriebsanleitung mit der Benutzung und Bedienung des Gerätes, sowie den möglichen Einstellungen, den vorgeschriebenen Wartungen und Reinigungen und den verbotenen Nutzungsmöglichkeiten vertraut machen und sicherstellen, dass er diese verstanden hat.

- Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam und machen Sie sich mit der Bedienung und ordnungsgemässen Verwendung Ihres Gerätes und dem Zubehör vertraut. Nehmen Sie Zeit die Maschine kennen vor jedem Einsatz.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht mit den Anweisungen und Sicherheitsvorschriften vertraut sind, die Benutzung des Gerätes. Beachten Sie landesspezifische Gesetze, diese können ein Mindestalter des Benutzers vorschreiben.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschliesslich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.
- Arbeiten Sie niemals mit der Maschine, wenn andere Personen, vor allem Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
- Beachten Sie, dass der Betreiber oder Nutzer für eventuelle Verletzungen und Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

ARBEITSBEREICH

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche erhöhen das Risiko von Unfällen.
- Die Maschinen nicht in eventuell explosiver Umgebung betreiben, z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gase und Staub. Die Maschine erzeugt Funken, die den Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Während der Benutzung, halten Sie Kinder und andere Personen in einem sicheren Abstand zur Maschine. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR BEDIENUNG DER MASCHINE

⚠ Achtung! Beachten Sie bei der Verwendung des Gerätes die folgenden grundlegenden Sicherheitsmassnahmen um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu reduzieren. Machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Lesen Sie diese Betriebsanleitung, und vergewissern Sie sich, dass Sie alle möglichen mit der Benutzung des Gerätes verbundene Risiken, verstanden haben. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall schnell stoppen und ausschalten können!

⚠️ WARNUNG! Benzin ist leicht entflammbar.

- Der Betreiber der Maschine ist verpflichtet die Betriebsanleitung vor der Benutzung sorgfältig zu lesen und sich mit der Bedienung des Gerätes vertraut zu machen.
- Für den Betrieb der Maschine sind keine besonderen Qualifikationen notwendig. Der Betreiber muss sich mit Hilfe der Betriebsanleitung mit dem Gebläse, seiner Nutzung, Pflege und Wartung sowie den Gefahren vertraut machen und sich dieser bewusst sein.
- Das Mindestalter für die Nutzung des Gebläses beträgt 16 Jahre. Ausnahme ist die Nutzung des Gerätes unter Aufsicht eines erfahrenen Ausbilders zum Erwerben der notwendigen Kenntnisse. Landesspezifische Gesetze können ein höheres Mindestalter vorschreiben.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstungen, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz reduzieren das Risiko von Verletzungen. Das Einatmen von Staub, sowie aufgewirbelte Staub und Schmutzpartikel, welche in Ihre Augen gelangen können, können zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen der Maschine. Lockere Kleidung, Schmuck und lange Haare können sich in rotierenden Teilen der Maschine verfangen. Binden Sie lange Haare hoch und/oder schützen Sie sie mit einem Tuch, Mütze, oder Helm.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie barfuß sind oder offene Schuhe tragen.
- Halten Sie die Griffe trocken, sauber, und frei von Öl um sicher mit dem Gerät arbeiten zu können.
- Berühren Sie nicht mit den Händen und auch nicht mit anderen Körperteilen heiße Oberflächen, wie sind Auspuffe, Zylinder und ihre Umgebung, wenn Sie mit der Maschine arbeiten, Sie können sich verbrennen.
- Lüftungsschlitze immer freihalten um Überhitzung zu vermeiden
- Schalten Sie immer den Motor ab bevor Sie das Gerät ablegen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid ansammeln kann. Vergiftungsgefahr. Arbeiten Sie mit der Maschine nicht in geschlossenen Räumen, wie Garagen, Gebäuden, Schuppen, nicht belüfteten Glashäusern, usw.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand. Seien Sie besonders vorsichtig bei Arbeiten am Hang.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Werkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Arbeiten Sie nicht im Regen, bei schlechtem Wetter, oder in feuchter Umgebung. Arbeiten Sie nur bei guten Lichtverhältnissen.
- Betrieben Sie das Gerät nicht auf einem Dach oder von einer Leiter aus.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Sie beschädigt ist oder Schutzausrüstungen fehlen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Motor vor. Verändern Sie auf keinen Fall die Motordrehzahl oder Reglereinstellung.
- Stoppen Sie den Motor und ziehen Sie das Zündkabel ab. Stellen Sie sicher das alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind:
 - bevor Sie eine Verstopfung lösen.
 - bevor Sie das Gebläse überprüfen, warten oder reinigen.
 - nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper. Überprüfen Sie das Gebläse auf Schäden und reparieren Sie diese bevor Sie es erneut starten.
 - falls das Gebläse ungewöhnlich vibriert. Überprüfen Sie das Gebläse auf Schäden und reparieren Sie diese bevor Sie es erneut starten

- Bei Arbeitsunterbrechungen und wenn das Gerät nicht mehr genutzt wird.
- Vor dem Nachfüllen von Betriebsflüssigkeiten (Lassen Sie den Motor abkühlen).

- Verwenden Sie nur original Ersatzteile und Zubehör, welches vom Hersteller geliefert oder empfohlen wird. Die Verwendung von nicht originalen Komponenten oder Zubehör führt zum sofortigen Erlöschen der Gewährleistung.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und frei von Drähten, Steinen, Dosen, und anderen Gegenständen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit harten Gegenständen. Diese können das Gerät beschädigen.
- Der Luftstrom und sich darin befindliche Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen. Halten Sie andere Personen und Tiere in einem Mindestabstand von 15m zu Ihrem Arbeitsbereich.
- Richten Sie das Gebläse niemals auf andere Personen oder Tiere.
- Achten Sie immer auf den Luftstrom der Maschine und achten Sie darauf, dass dieser niemals in die Richtung von, Menschen, Tieren, oder anderen Objekten, wie Autos, Häuser, Fenster usw. gerichtet ist. Die Kraft des Luftstroms kann Steine, Schmutz, Stöcke usw. aufwirbeln und ernsthafte Verletzungen oder Schäden verursachen.
- Benutzen Sie das Gebläse niemals zum anfachen eines Grills oder Feuers.
- Arbeiten Sie mit dem Wind und nicht gegen ihn. Arbeiten Sie immer in Windrichtung.
- Die Maschine kann nicht manuell beliebige Objekte einfügen.
- Stecken Sie niemals Ihre Hände oder Finger in eine Öffnung der Maschine.
- Nicht verändern oder manipulieren mit den Einstellungen von versiegelten die Motordrehzahl zu steuern. Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors und überdrehen sie den Motor nicht. Verändern Sie auf keinen Fall die Motordrehzahl oder Reglereinstellung.
- Schalten Sie vor Reinigungen, Einstellungen, dem Transport oder wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Falls das Gerät beginnt ungewöhnlich zu vibrieren, schalten Sie unverzüglich den Motor aus und stellen Sie den Grund fest. Vibrationen weisen im Allgemeinen darauf hin, dass etwas nicht stimmt.
- Achten Sie bei der Arbeiten auf die örtlichen Bestimmungen bezüglich der Lärmbelastung. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht während der üblichen Ruhezeiten (fragen Sie gegebenenfalls bei Ihrem zuständigen Amt nach).
- Die Verwendung von nicht originale, zusätzlichen Zubehör oder eine andere, als in dieser Betriebsanleitung angegebene Verwendung kann zu gefährlichen Situationen und schweren Verletzungen oder Sachschäden führen. Verwenden Sie das Gerät und Zubehör nur entsprechend dieser Betriebsanleitung und nur für die Aufgabenbereiche für die es konzipiert wurde.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort, ausserhalb der Reichweite von Kindern.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und / oder empfohlen werden. Die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteile kann das Gerät beschädigen und zu Verletzungen führen und hat das sofortige Erlöschen der Gewährleistung zur Folge!
- **VERSUCHEN SIE NICHT DAS GERÄT SELBST ZU REPARIEREN. ALLE ARBEITEN DIE NICHT IN DIESEM HANDBUCH AUFGEFÜHRT SIND, DÜRFEN NUR VON FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.**
- Längerer Gebrauch des Geräts kann, durch Vibrationen, zu Durchblutungsstörungen in den Händen führen. Dieser Effekt kann durch niedrige Aussentemperaturen und/oder übermässig festes Greifen der Handgriffe verschlimmert werden. Die Nutzungsdauer kann durch das Tragen von geeigneten Handschuhen und regelmässigen Pausen verlängert werden. Legen Sie deshalb regelmässige Pausen ein und begrenzen Sie die Höhe der Nutzung pro Tag.

SCHUTZAUSRÜSTUNG

- Tragen Sie eine Schutzbrille! Beim Betrieb des Geräts können Fremdkörper fortgeschleudert werden, welche zu schweren Verletzungen an Ihren Augen führen können. Eine normale Brille, oder Sonnenbrille, bietet Ihren Augen keinen ausreichenden Schutz. Verwenden Sie eine an den Seiten geschlossene Schutzbrille.
- Tragen Sie einen angemessenen Gehörschutz! Lärm ist ein Risiko, welches zum Verlust des Gehörs (Taubheit) und anderen physiologischen Erkrankungen (z.B. Verlust des Gleichgewichts, Verlust des Bewusstseins) führen kann. Machen Sie regelmässige Pausen und begrenzen Sie die Nutzung pro Tag auf wenige Stunden!
- Tragen Sie immer feste Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen. Es besteht die Gefahr von Fussverletzungen oder die Gefahr des Ausrutschens auf nassen oder rutschigen Oberfläche. Das Schuhwerk bietet Schutz vor Verletzungen und gewährleistet einen sicheren Stand.
- Verwenden Sie unter entsprechenden Bedingungen, auch Schutzausrüstung wie eine Staubschutzmaske oder einen Helm. Schutzausrüstung, wie eine Staubmaske oder eine feste Kopfbedeckung mindern die Verletzungsgefahr, insbesondere, wenn die Maschine während des Betriebs Staub aufwirbelt oder wenn das Risiko einer Kopfverletzung durch vorstehenden oder niedrige Hindernisse besteht.
- Bei Menschen mit schlechter Durchblutung können durch die Vibrationen die Blutgefässe oder das Nervensystem beschädigt werden. Durch Vibrationen können folgende Symptome an Finger, Hände oder Handgelenke auftreten: Taubheitsgefühl, Juckreiz, Schmerzen, Kribbeln, Veränderungen der Hautfarbe oder der Haut. Wenn eines dieser Symptome auftritt kontaktieren Sie bitte umgehend einen Arzt. Tragen Sie Schutzhandschuhe, und machen Sie regelmässige Pausen, um diese Symptome zu vermeiden und die mögliche Arbeitszeit mit dem Gerät zu verlängern.

GEBRAUCH UND PFLEGE BENZINBETRIEBENER GERÄTE

 **WARNUNG! Benzin ist leicht entflammbar und explosiv.**

- Benutzen Sie bei der Arbeit mit benzinbetriebenen Maschinen niemals rohe Gewalt.
- Wählen Sie die für Ihre Arbeit richtige Maschine und nutzen Sie sie nur für den Aufgabenbereich für den sie konzipiert wurde. Mit der richtigen Maschine erzielen Sie ein besseres Ergebnis und arbeiten sicherer.
- Lagern Sie den Kraftstoff in einem dafür zugelassenen Kanister, an einem sicheren Ort und in sicherem Abstand zum Arbeitsbereich. Stellen Sie sicher, dass der Kanister eindeutig beschriftet ist.
- Betanken Sie das Gerät nur im freien oder in gut belüfteten Bereichen, welche frei von Hindernissen sind. Lassen Sie den Motor vor dem Tanken abkühlen und rauchen Sie nicht! Explosionsgefahr!
- Fügen Sie Kraftstoff vor dem Anlassen des Motors zu. Entfernen Sie niemals den Deckel des Kraftstofftanks oder fügen Sie Benzin hinzu während der Motor läuft oder wenn der Motor heiss ist.
- Sollten Sie beim Betanken Kraftstoff verschütten, versuchen Sie nicht den Motor zu starten. Bewegen Sie zuerst das Gerät aus dem Gefahrenbereich und wischen Sie den verschütteten Kraftstoff umgehend auf. Warten Sie bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.
- Verschliessen Sie Tank und Benzinkanister ordnungsgemäss!
- Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid ansammeln kann.
- Stellen Sie sicher das der Ein- / Ausschalter einwandfrei funktioniert. Arbeiten Sie nicht mit der Maschine, wenn der Schalter defekt ist. Jede benzinbetriebene Maschine, die sich nicht

ausschalten lässt ist gefährlich und muss umgehend repariert werden.

- Schalten Sie das Werkzeug komplett aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab, bevor Sie eine Geräteeinstellung vornehmen, Zubehörteile wechseln oder die Maschine einlagern. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert das Risiko eines versehentlichen Startens der Maschine.
- Bewahren Sie benzinbetriebene Geräte ausserhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie keiner ungeübten Person den Umgang mit der Maschine. Lassen Sie Niemanden, der nicht mit der Bedienung und dieser Betriebsanleitung vertraut ist mit dem Gerät arbeiten. In den Händen von unqualifizierten Personen sind benzinbetriebene Geräte sehr gefährlich.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmässig. Überprüfen Sie die Befestigungen aller beweglichen Teile und kontrollieren Sie Ihre Maschine auf Materialbrüche oder sonstige Beschädigungen, welche das Gerät in seiner Funktion einschränken können. Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls vor der nächsten Benutzung von einer qualifizierten Werkstatt reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Maschinen verursacht.
- Verwenden Sie das Gerät und Zubehör nur entsprechend dieser Betriebsanleitung und nur für die Aufgabenbereiche für die es konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäss und kann zu gefährlichen Situationen führen.

PERSONENSICHERHEIT

- Die Maschine darf nur von der Person ausreichend körperlich und geistig beherrschen seiner Gebrauchsanleitung verwendet werden und ist mit der Maschine vertraut und informiert über die Gefahren.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschliesslich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten.
- Personen mit mangels Erfahrung oder Kenntnissen können mit die Maschine nur unter Aufsicht ihre Sicherheit verantwortliche Person arbeiten.
- Versichern Sie sich, dass Kinder unter ständiger Aufsicht sind und nicht mit dem Gerät spielen.
- Arbeiten Sie mit den Maschinen vorsichtig, konzentrieren Sie sich auf die gerade durchgeführte Arbeit und nutzen Sie den gesunden Menschenverstand.
- Die Maschinen nicht verwenden, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamente stehen oder während der Schwangerschaft. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit mit der Maschine kann zum Kontrollverlust über die Maschine und zu schweren Verletzungen führen.
- Strecken Sie sich bei der Arbeit nicht vor. Stehen Sie immer fest und mit einem ausreichenden Gleichgewicht. Sollten Sie in eine unvorhersehbare Situation gelangen, können Sie die Maschine so besser kontrollieren.
- Vor dem Einschalten der Maschine alle Werkzeuge von der Maschine entfernen. Der aufgesteckte Schlüssel oder Schraubenzieher auf einem der rotierenden Maschinenteile kann Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstungen, wie Atemschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz reduzieren das Risiko von Verletzungen.
- Geeignete Kleidung tragen. Tragen Sie keine lockere Bekleidung oder Schmuck. Die Haare, Kleidung und Handschuhe ausserhalb der Reichweite der beweglichen Teile halten. Lockere Kleidung, Schmuck oder langes Haar können erfasst werden.
- Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Diese Effekte können durch niedrige Umgebungstemperaturen bzw. durch besonders festes Greifen der Handgriffe verstärkt werden. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmässige Pausen verlängern. Legen Sie regelmässige Pausen ein und beschränken Sie den Zeitraum der täglichen Vibrationseinwirkung

auf Ihre Hände.

PERSONENSCHUTZ



Seien Sie vorbereitet! Folgende Dinge müssen Sie zumindest parat haben:

- Einen geeigneten Feuerlöscher (Schaum).
- Voll ausgestattetes Erste-Hilfe-Kit, leicht verfügbar für Maschinenbediener und Begleitperson.
- Mobiltelefon oder ein anderes Gerät für die schnelle Benachrichtigung des Rettungsdienstes.



Arbeiten Sie nicht allein. Es muss ein sachkundiger Ersthelfer in der Nähe sein!



Die Begleitung muss sich in einem sicheren Abstand vom Arbeitsplatz befinden, aber sie darf Sie nie aus den Augen verlieren! Arbeiten Sie nur an solchen Orten, wo Sie in der Lage sind, den Rettungsdienst schnell zu benachrichtigen!

- Gehen Sie im Falle einer Verletzung, immer nach den Prinzipien der „Ersten-Hilfe“ vor.
- Lassen Sie ihre Haut nicht in Kontakt mit Benzin oder Öl kommen. Halten Sie Benzin und Öl ausserdem fern von Ihren Augen. Sollten Sie dennoch Benzin oder Öl in die Augen bekommen, waschen Sie sie sofort gründlich, mit klarem Wasser, aus. Sollte eine Reizung der Augen danach weiterhin bestehen, suchen Sie schnellstmöglich einen Arzt auf.
- Bei Menschen mit schlechter Durchblutung können durch die Vibrationen die Blutgefässe oder das Nervensystem beschädigt werden. Durch Vibrationen können folgende Symptome an Finger, Hände oder Handgelenke auftreten: Taubheitsgefühl, Juckreiz, Schmerzen, Kribbeln, Veränderungen der Hautfarbe oder der Haut. Wenn eines dieser Symptome auftritt kontaktieren Sie bitte umgehend einen Arzt.

Im Brandfall:

- Wenn Feuer oder Rauch aus dem Gerät kommt, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie sich schnellst möglich von der Maschine um Ihre körperliche Sicherheit zu gewährleisten.
- Zum Brandlöschen verwenden Sie den Schaum-Feuerlöscher.
- Geraten Sie nicht in Panik und bewahren Sie Ruhe. Panik kann noch grössere Schäden verursachen.

RESTRISIKO

- Auch wenn das Gerät gemäss den Anweisungen verwendet wird, ist es nicht möglich, alle Risiken verbunden mit seiner Verwendung auszuschliessen. Folgende Risiken können konstruktionsbedingt auftreten:
- Mechanische Gefahren von Schnitten, verursacht von herausgeschleuderten Teilen.
- Elektrische Gefährdung durch Berührung mit Teilen unter Hochspannung (direkter Kontakt) oder mit Teilen, die unter einer hohen Spannung durch einen Defekt des Gerätes (indirekter Kontakt) stehen.
- Die thermischen Gefahren, die Verbrennungen oder Verbrühungen, sowie andere Verletzungen verursachen können, die bei eventuellen Berührung von heissen Bauteilen der Maschine entstehen und von betriebsbedingten Wärmequellen ausgehen.
- Lärm Risiko, was zum Verlust des Gehörs (Taubheit) und anderen physiologischen Erkrankungen (z.B. Verlust des Gleichgewichts, Verlust des Bewusstseins) führen kann.
- Vibrationengefahr (verursacht vaskuläre und neurologische Beschädigung der Hände, wie z.B. Weiss-Finger-Krankheit).
- Die Gefahr durch den Kontakt mit schädlichen Flüssigkeiten, Gasen, Nebel, Rauch und

Staub oder deren Inhalationen, bezogen auf die Auspuffgase (z.B. Einatmen). Brand- oder Explosionsgefahr, bezogen auf verschütteten Kraftstoffs.

- Gefahren durch Vernachlässigung ergonomischer Prinzipien bei der Maschinenkonstruktion, wie die Gefahren der ungesunden Körperhaltung oder übermässigen Überlast und unnatürlicher Körperhaltung des menschlichen Hand-Arm-Systems, beruhend auf der Lage des Griffes, die das Gleichgewicht der Maschine sicher stellt.
- Gefahr durch ein ungewolltes Anlaufen oder eine Überdrehzahl des Motors aufgrund eines Fehlers oder Ausfalls der Steuerung.
- Gefahren, die durch das unmögliche Abstellen der Maschine unter bestmöglichen Bedingungen entstehen, im Bezug auf die Griffestigkeit und Anordnung der Motorbedienelemente.
- Gefahr verursacht durch Ausfall der Steuerung der Maschine, in Bezug auf die Festigkeit des Griffes, die Lage der Bedienelemente und Markierungen.
- Gefahren, die durch das Wegschleudern von Gegenständen oder das Austreten von Flüssigkeiten verursacht werden.

AUSPACKEN

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung.
- Überprüfen Sie sorgfältig alle Teile. Sollte ein Teil fehlen, oder beschädigt sein, kontaktieren Sie unverzüglich Ihren Händler. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.
- Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie nicht sorgfältig überprüft haben, ob alle Teile vorhanden sind und sich nichts mehr in der Verpackung befindet.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Kunststofftüten, Klammern usw.) fern vor Kindern. Sie stellen eine mögliche Gefahrenquelle dar.
- Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften des Landes durchgeführt werden, in denen das Produkt in Betrieb genommen wird.
- Stellen Sie sicher, dass kein Verpackungsmaterial in die Umwelt gelangt und diese verschmutzt.
- Sollten Sie Zweifel an der Vollständigkeit oder Funktionsfähigkeit Ihres Produktes haben, so kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

LIEFERUMFANG (ABB. 2)

1x Maschinenkörper, 2x Blasrohr, 1x Flex-Rohr, 1x Powerdüse, 1x Zündkerzenschlüssel, 1x Betriebsanleitung

Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

Das Gerät muss vor Gebrauch richtig zusammengebaut sein. Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden

Informieren Sie umgehend Ihren Händler, wenn Sie einen Transportschaden beim Auspacken des Gerätes feststellen. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb! Wir empfehlen die Aufbewahrung der Verpackung für einen späteren Gebrauch, wie z.B. der Lagerung. Das Verpackungsmaterial muss gemäss den Umweltschutzvorschriften entsorgt werden. Sortieren Sie die verschiedenen Materialien und geben Sie diese an den entsprechenden Sammelstellen ab. Für nähere Informationen kontaktieren Sie Ihr Stadt- oder Gemeindeamt.

MONTAGE

 **Vor Arbeiten an der Maschine den Motor abstellen und das Zündkabel abziehen. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.**

 **Starten Sie niemals das Gerät ohne richtiges Zubehör.**

Montieren Sie die Einzelteile des Blasrohrs wie in Abbildung 3 + 4 gezeigt. Durch ein Verdrehen um 90° werden die einzelnen Rohrstücke arretiert. Ziehen Sie die Rohrschellen fest.

MONTAGE DES BEDIENTHEBELS

1. Setzen Sie das Gebläse auf Ihren Rücken, um die gewünschte Position des Bedienthebels festzulegen.
2. Lösen Sie die Schrauben der Bedienthebelschelle (Abb. 4F + 4D) und positionieren Sie den Bedienthebel in der gewünschten Position.
3. Ziehen Sie die Schraube der Bedienthebelschelle wieder fest.

EINSTELLEN DER SCHULTERGURTE

Die Längeneinstellung der Schultergurte erfolgt über eine Einstellklammer (Abb. 5A). Stellen Sie die Länge der Gurte so ein, dass Sie die Maschine gut tragen können und die Rückenplatte ordentlich am Rücken anliegt und nicht zu tief hängt. Die richtige Längeneinstellung ist für ein komfortables Arbeiten mit dem Gebläse zwingend erforderlich!

 **Warnung! Um das Risiko eines Kontrollverlustes zu minimieren darf das Gebläse nur betrieben werden, wenn beide Schultergurte angelegt sind. Tragen Sie das Gerät niemals mit nur einem Gurt!**

VOR DEM MOTORSTART

Alle Hecht Produkte werden in Übereinstimmung mit den hohen Anforderungen an Abgasemissionen „Euro II“ getestet. Jedes Gerät wird einem Lauftest von 8 Minuten unterzogen. Einige Teile, wie Auspuff und Motorteile, können daher Gebrauchsspuren aufweisen. Wir bitten diese Tatsache zu entschuldigen. Ohne derartige Tests kann eine einwandfreie Funktion des Geräts nicht gewährleistet werden..

Zu Ihrer eigenen Sicherheit, und um die Lebensdauer Ihres Gerätes zu maximieren, ist es sehr wichtig, dass Sie sich vor jedem Betrieb einige Minuten Zeit nehmen das Gerät zu kontrollieren. Korrigieren Sie eventuell auftretende Probleme rechtzeitig, oder lassen Sie sie von einem Fachhändler korrigieren.

 **Warnung! Eine unsachgemäße Wartung des Gerätes oder das Versäumnis der Beseitigung von Problemen vor der Inbetriebnahme kann zu Fehlfunktionen führen, welche Sie ernsthaft verletzen können oder zum Tod führen können.**

Vor jeder Verwendung des Motors ist eine Kontrolle durchzuführen und alle Mängel zu beseitigen.

Führen Sie vor jedem Betrieb eine Sichtprüfung durch und beheben Sie eventuelle Probleme. Achten Sie dabei besonders auf:

1. den Kraftstoffstand und Undichtigkeiten des Kraftstoffsystems
2. den Zustand und richtigen Sitz des Luftfilter
3. lockere, oder beschädigte, Bauteile und Sicherheitseinrichtungen
4. Prüfen Sie die Ausrüstung und alle Schraubverbindungen des Gerätes um einen sichern Betrieb zu gewährleisten.

KRAFTSTOFFGEMISCH

 **Die Maschine ist mit einem 2-Takt-Motor ausgerüstet und darf ausschliesslich mit einem Kraftstoffgemisch aus reinem Benzin und 2-Takt Öl im Mischungsverhältnis 40:1 betrieben werden! BENUTZEN SIE NIEMALS NUR REINES BENZIN (OHNE ÖL)!**

 **Warnung! Benzin ist hochbrennbar und explosiv. Beim Tanken können Sie Verbrennungen erhalten oder schwer verletzt werden.**

Diese Maschine benötigt ein Kraftstoffgemisch aus reinem Benzin und Qualitäts-2-Takt-Öl für luftgekühlte 2-Takt-Motoren.

Benzin: Zum Mischen des Kraftstoffs verwenden Sie nur reinen, frischen und bleifreien Benzin in der handelsüblichen Qualität mit der minimalen Oktan-Nummer - siehe Spezifikation. Der Motor ist für bleifreies Benzin zertifiziert. Das bleifreie Benzin bildet weniger Ablagerungen im Motor und der Zündkerze und verlängert die Lebensdauer des Auspuffsystems. Der Kraftstoff darf nicht älter, als 14 Tage sein. Der zugelassene Kraftstoff ist PKW-Benzin -Kraftstoffmarke Natural 95 (Super 95). Verwenden Sie kein Benzin mit erhöhtem Alkohol- / Methanolgehalt.

Öl: Wir empfehlen Castrol 2T oder Castrol Garden 2T benutzen, oder andere Ölsorten der Reihe JASO FB und höher.

EMPFOHLENES KRAFTSTOFFMISCHUNGSVERHÄLTNIS

Inbetriebnahme: Die ersten 4 Liter Kraftstoffgemisch sollten im Verhältnis 33:1 gemischt werden um dem Motor eine schonende Einlaufphase zu gewähren.

Normaler Betrieb: 40:1 - d.h. zu 40 Teilen Benzin mischen Sie 1 Teil Öl (Beispiel: Zu 1000ml Benzin mischen Sie 25ml Öl).

 **WARNUNG! Bei Verwendung eines minderwertigen Öls kann das Gerät überhitzen. Daraus resultierende Schäden sind nicht von der Gewährleistung abgedeckt.**

KRAFTSTOFF AUFTANKEN

- Betanken Sie die Maschine niemals, wenn der Motor noch heiss ist! Lassen Sie den Motor vor dem Tanken abkühlen. Halten Sie Funken und offene Flammen fern von der Maschine und Rauchen Sie nicht.
- Betanken Sie das Gerät nur im Freien. Tanken Sie niemals in geschlossenen Räumen.
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.

 **Hinweis: Kraftstoff kann Lack und einige Arten von Kunststoff beschädigen. Achten Sie darauf verschütteten Kraftstoff sofort aufzuwischen. Schäden die durch verschütteten Kraftstoff entstehen sind nicht durch die Gewährleistung abgedeckt.**

 **Warnung! Benzin ist hochbrennbar.**

- Vor jedem Nachtanken muss bereits fertig gemischtes Benzin-Öl-Gemisch ordentlich durchgeschüttelt werden um eine ordentliche Vermischung sicherzustellen.
- Mischen Sie Benzin und 2-Takt Motorenöl im richtigen Verhältnis in einem für Kraftstoff zulässigen Behälter / Kanister. Mischen Sie Öl und Benzin niemals direkt in der Maschine.
- Achten Sie darauf weder Öl noch Benzin zu vergiessen. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff umgehend auf.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit Benzin. Benzin ist hochentzündlich und explosiv.
- Lagern Sie Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Kraftstoffbehältern.
- 2-Takt-Gemisch kann sich mit der Zeit trennen. Schütteln Sie den Behälter deshalb vor jedem Auftanken gut durch.

1. Reinigen Sie die Oberfläche rund um den Tankdeckel um ein Eindringen von Schmutz in den Tank zu verhindern.
2. Öffnen Sie den Tankdeckel (Abb. 6A).
3. Geben Sie das Gemisch in den Kraftstofftank der Maschine. Seien Sie Vorsichtig und verschütten Sie nichts.
4. Vor dem Auflegen und Zuschrauben des Tankdeckels ist es zwingend erforderlich den Tankdeckel und seine Dichtung zu kontrollieren und zu reinigen.
5. Verschlussen Sie Tankdeckel und Kraftstoffkanister ordnungsgemäss. Wischen sie eventuell verschütteten Kraftstoff sofort auf.

⚠ Verwenden Sie keinen Kraftstoff der älter als 14 Tage ist. Alter Kraftstoff ist der Hauptgrund für Schäden am Vergaser!

Lagern Sie Kraftstoff nur in Gefässen, die speziell zu diesem Zweck bestimmt sind. Füllen Sie Benzin nur im Freien nach. Rauchen Sie niemals beim Umgang mit Kraftstoff und öffnen Sie niemals den Tankdeckel, wenn Motor läuft oder noch heiss ist. Sollten Sie beim Betanken Kraftstoff verschütten, versuchen Sie nicht den Motor zu starten. Bewegen Sie zuerst das Gerät aus dem Gefahrenbereich und warten Sie bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff umgehend auf. Achten Sie immer darauf, dass der Tankdeckel ordentlich verschlossen ist. Vor Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten sowie zum Kippen des Gerätes ist der komplette Kraftstoff abzulassen.

⚠ Warnung: Das Benzin füllen Sie nie im geschlossenen Raum nach, nie bei laufendem Motor und nicht früher, als 15 Minuten nach dem Motorstopp, bevor der Motor nicht kühl ist. Benutzen Sie nicht Benzin älter als 14 Tage. Überalterter Kraftstoff ist der Hauptgrund für Vergaserschäden.

INBETRIEBNAHME

KONTROLLE VOR DEM START

1. Starten Sie das Gerät auf einer ebenen und sauberen Oberfläche. Fremdkörper, Staub, Sand, Kies, oder Gras können vom Lufteinlass angesaugt werden und Schäden am Gerät oder Eigentum verursachen, oder zu Verletzungen des Betreiber oder Dritter führen. Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen in unmittelbarer Nähe befinden. Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren Stoffen wie Benzin oder Gasen.
2. Überprüfen Sie sämtliche Anbauteile auf Schäden und Dichtigkeit. Überprüfen Sie alle Schraubverbindungen und Sicherheitseinrichtungen.

- Überprüfen Sie ob der Zündkerzenstecker (Abb. 7A) korrekt befestigt ist – ein lockerer Zündkerzenstecker kann zur Entstehung von Funken führen, welche brennbare Dämpfe entzünden können und somit einen Brand verursachen.
- Befüllen Sie den Kraftstofftank, mit dem in diesem Handbuch angegebenen Kraftstoffgemisch bis maximal 30mm unterhalb des Einfüllstutzens.

KALTSTART / STARTEN EINES KALTEN MOTORS

⚠️ WARNUNG! Kohlenmonoxid ist giftig. Ein Einatmen kann zu Bewusstlosigkeit oder sogar zum Tod führen. Vermeiden Sie Arbeiten an Orten an denen sich Kohlenmonoxid ansammeln kann.

- Für einen Kaltstart stellen Sie den Chokehebel (Abb. 8A) in die Position „START“ . Für einen Warmstart muss der Chokehebel auf der Position „RUN“  stehen.
- Pumpen Sie durch mehrfaches drücken des Primers (Abb. 9A) Kraftstoff vor. Primer und Kraftstoffschlauch sollten blasenfrei gefüllt sein.
- Zum Verriegeln des Gashebels in einer leicht erhöhten Leerlaufdrehzahl drücken Sie gleichzeitig die Gashebelsperre (Abb. 10A), den Gashebel (etwa 1/3 eindrücken) (Abb. 10B) und den Feststellknopf (Abb. 10C) am Bedienhebel. Der Gashebel ist nun durch den Feststellknopf arretiert.
- Drehen Sie den Ein/Aus-Schalter (Abb. 10D) in Position ON (AN).
- Stellen Sie die Maschine auf den Boden und sorgen Sie für einen festen Stand der Maschine. Ziehen Sie langsam am Starterseil (Abb. 11A), bis Sie einen Widerstand spüren und ziehen Sie dann kräftig durch. Das Geräte sollte binnen weniger Züge am Starterseil anspringen. Mislingt der Startversuch innerhalb weniger Züge am Seilzugstarter, müssen Sie den Primer erneut betätigen und die Stellung des Chokehebels überprüfen!

⚠️ WARNUNG! Gehen Sie beim Starten des Motors behutsam vor! Lassen Sie den Seilzugstarter nicht einfach los um eine Beschädigung des Anlassers zu verhindern. Ziehen Sie das Starterseil nicht zu weit um einem Reißen des Seils vorzubeugen.

⚠️ Achtung! Wenn das Starterseil schnell zurückspringt, werden Hand und Arm schneller zum Motor gezogen, als das Seil losgelassen werden kann. Es kann zu Knochenbrüchen, Quetschungen und Verstauchungen kommen.

- Sollte der Motor nach mehreren Startversuchen nicht anspringen befolgen Sie bitte das Kapitel „STARTEN EINES KRAFTSTOFF ÜBERFLUTETEN (ABGESOFFENEN) MOTORS“.
- Lassen Sie den Motor für 2-3 Minuten im Leerlauf laufen, bis er seine Betriebstemperatur erreicht hat.
- Während der Warmlaufphase muss der Choke nach und nach herausgenommen werden. Ein Betrieb mit Choke würgt den Motor ab und kann diesen beschädigen.
- Drücken Sie den Gashebel leicht um die Gashebelarretierung zu lösen!
- Regeln Sie die gewünschte Drehzahl mit dem Gashebel.

WARMSTART / STARTEN EINES WARMEN MOTORS

- Stellen Sie den Chokehebel (Abb. 8A) in die Position „RUN“ um den Motor zu starten, wenn er warm ist. Wird der Primer zu oft gedrückt, dann bekommt der Motor zu viel Kraftstoff und ein Starten der Maschine ist nur noch schwer möglich
- Zum Verriegeln des Gashebels in einer leicht erhöhten Leerlaufdrehzahl drücken Sie gleichzeitig die Gashebelsperre (Abb. 10A), den Gashebel (etwa 1/3 eindrücken) (Abb. 10B) und den

EN
Feststellknopf (Abb. 10C) am Bedienhebel. Der Gashebel ist nun durch den Feststellknopf arretiert.

3. Drehen Sie den Ein/Aus-Schalter (Abb. 10D) in Position ON (AN).
4. Stellen Sie die Maschine auf den Boden und sorgen Sie für einen festen Stand der Maschine. Ziehen Sie langsam am Starterseil, bis Sie einen Widerstand spüren und ziehen Sie dann kräftig durch. Das Geräte sollte binnen weniger Züge am Starterseil anspringen. Misslingt der Startversuch innerhalb weniger Züge am Seilzugstarter, müssen Sie den Primer erneut betätigen und die Stellung des Chokehebels überprüfen!
5. Drücken Sie den Gashebel leicht um die Gashebelarretierung zu lösen
6. Regeln Sie die gewünschte Drehzahl mit dem Gashebel.
- DE

STARTEN EINES KRAFTSTOFF ÜBERFLUTETEN (ABGESOFFENEN) MOTORS

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze (Abb. 7A) und drehen Sie die Zündkerze mit einem geeignetem Werkzeug entgegen dem Uhrzeigersinn heraus.
- CS

 **Achtung! Die Zündkerze kann nach dem Betrieb sehr heiss sein! Verbrennungsgefahr!**

2. Reinigen Sie die verschmutzte oder mit Kraftstoffgetränkte Zündkerze mit einem Lappen und einer Drahtbürste oder ersetzen Sie sie durch eine Neue.
3. Entfernen Sie durch mehrfaches Ziehen des Starterseils den überflüssigen Kraftstoff aus der Brennkammer. (Wichtig: Zündkerze ausgebaut, Zündung aus).
4. Montieren Sie die Zündkerze und stecken Sie das Zündkabel wieder auf die Kerze.
5. Starten Sie das Geräte ohne Choke, Primer und Gas.
- SK

STOPPEN DES MOTORS

1. Lösen Sie die Gashebelsperre und lassen Sie den Gashebel los.
2. Drehen Sie den Ein/Aus-Schalter (Abb. 10D) in Position „OFF“ (AUS).
3. Warten Sie bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze um ein ungewolltes Starten zu verhindern.
- PL

VERWENDUNG DES LAUBGEBLÄSES

- Das LaubGebläse kann zum Entfernen von Laub aus Ecken, Zäunen, von Holzoberflächen, unter Autos oder anderen schwer zugänglichen Bereichen verwendet werden. Seien Sie sich immer über Richtung und Stärke des verwendeten Luftstroms bewusst. Materialien die durch den Luftstrom erfasst werden können zu schweren Verletzungen und Beschädigungen führen. Halten Sie den Luftstrom niemals auf Menschen oder Tiere.
- Verwenden Sie die vollständige Gebläsedüsenverlängerung um mit dem Luftstrom möglichst nah am Boden zu arbeiten.
- Arbeiten Sie mit dem Wind und nicht gegen ihn. Arbeiten Sie immer in Windrichtung.
- Arbeiten Sie mit der neuen Maschine nicht unter Vollast. Arbeiten Sie während der kompletten Einlaufphase des Geräts mit Halbgas. Nach 5 - 15 Tankfüllungen ist die Maschine ordentlich eingelaufen und erreicht ihre maximale Leistung!
- Verwenden Sie die Maschine immer nur mit der geringst möglichen Drehzahl, die für die jeweilige Arbeit benötigt wird! Verwenden Sie die Maschine nicht mit unnötig hoher Drehzahl. Denken Sie daran, je höher die Drehzahl, desto lauter ist das Gebläsegeräusch und desto höher ist der Kraftstoffverbrauch.
- Benutzen Sie das Gebläse mit Halbgas, wenn Sie leichte Verschmutzungen oder Laub von Pflasterflächen oder Gehwegen blasen möchten.
- HU

- Nutzen Sie die Vollgasstellung nur wenn nötig für schwerere Materialien wie z.B. starke Verschmutzungen oder Schnee.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Komponenten der Maschine beschädigt sind oder fehlen!

WARTUNG

Eine richtig durchgeführte Wartung ist wichtig für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb der Maschine.

⚠ Warnung! Eine unsachgemässe Wartung der Motors oder eine unterlassene Reparatur von vorhandenen Schäden kann zum Motorschaden führen, schwere Verletzungen verursachen, oder sogar zum Tod führen.

⚠ Warnung! Vor allen Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten muss das Geräte abkühlen und der Zündkerzenstecker abgezogen werden um ein ungewolltes Starten des Motors zu vermeiden.

- Befolgen Sie immer die Kontroll- und Wartungsempfehlungen in diesem Handbuch.
- Die folgenden Seiten enthalten einen Wartungsplan, routinemässige Kontrollverfahren und einfache Wartungsarbeiten. Schwierigere, nicht aufgeführte, oder Wartungsarbeiten die spezielles Werkzeug erfordern müssen von einem autorisierten Servicepartner durchgeführt werden.
- Der Wartungsplan gilt für normale Betriebsbedingungen. Wenn Sie das Gerät unter erschwerten Bedingungen, wie anhaltende Hochlast, Hochtemperaturbetrieb, oder Einsatz in ungewöhnlich staubiger Umgebung betreiben, fragen Sie Ihren Fachhändler nach Empfehlungen gemäss Ihren individuellen Bedürfnissen und Anwendungsbereichen.
- Nach Abschluss jeder Arbeit ist es wichtig das Gerät sorgfältig zu reinigen und alle beweglichen Teile, sowie Metallteile, mit Fett oder Öl zu schmieren. Überprüfen Sie vor dem nächsten Einsatz alle Komponenten auf ihre Funktion.
- Überprüfen Sie regelmässig alle Schrauben und Muttern auf ihre Festigkeit um das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand zu halten.
- Einmal in der Saison ist die Maschine durch Fachpersonal zu kontrollieren und die Wartung im Fachservice durchzuführen.

⚠ Warnung! Nichtbeachtung der folgenden Wartungshinweise und Sicherheitsmassnahmen kann schwere Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben. Befolgen Sie immer alle Vorsichtsmassnahmen in dieser Bedienungsanleitung!

WARTUNGSPLAN

Die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Wartungsarbeiten sowie deren Interval der regelmässigen Zeit und Betriebsstunden abhängigen Durchführung, muss zwingend eingehalten werden. Wartungsarbeiten die nicht in dieser Betriebsanleitung erklärt werden und deren Durchführung einen tieferen Eingriff in die Maschine erfordern, müssen von Fachpersonal durchgeführt werden

WARTUNGSINTERVALL ERFORDERLICHE ARBEITEN

Täglich	• Reinigen Sie die Maschine und entfernen Sie Dreck und Schmutz von den Oberflächen. • Kontrollieren Sie den Motor und das Kraftstoffsystem auf Undichtigkeiten und Beschädigungen und lassen Sie diese ggf. instandsetzen. • Reinigen Sie die Kühlrippen des Motors um eine ausreichende Motorkühlung zu gewährleisten. • Maschine auf Schäden, lose oder fehlende Komponenten und Befestigungen überprüfen und bei Bedarf reparieren.
Alle 10 Stunden	• Luftfilter reinigen und mit Filteröl benetzen.
Alle 10/15 Stunden	• Zündkerze und Elektrodenabstand kontrollieren. Gegebenenfalls Elektrodenabstand einstellen oder Zündkerze ersetzen.
Alle 50 Stunden	• Gesamte Maschine, einschliesslich Schläuche, auf Schäden und lose oder fehlende Komponenten überprüfen und bei Bedarf reparieren oder ersetzen. • Zustand und Elektrodenabstand der Zündkerze überprüfen. • Kraftstofffilter reinigen, ggf. ersetzen. • Kontrollieren Sie das Kühlsystem, ggf. Abdeckungen entfernen und reinigen.
Regelmässig	• Funkenfänger reinigen. • Sichtprüfung der Maschine auf Beschädigungen oder fehlende Teile.

Nach einem Jahr oder 100 Betriebsstunden muss eine Wartung durch eine qualifizierte Fachwerkstatt durchgeführt werden! Dies ist extrem wichtig um einen störungsfreien Betrieb Ihrer Maschine und eine lange Lebensdauer zu sichern!

WARTUNG DER MASCHINE

- Ein sorgfältiger Umgang mit dem Gerät und seine regelmässige Reinigung und Wartung sorgen dafür, dass das Gerät lange funktionstüchtig und leistungsfähig bleibt.
- Halten Sie das Gerät in einem guten Zustand. Wenn die Sicherheits- und Hinweisaufkleber verschlissen oder nicht mehr gut lesbar sind, so ersetzen Sie diese.
- Achten Sie darauf, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind, damit die Maschine sicher betrieben werden kann.
- Um das Risiko von Feuer, Verletzungen und Maschinenschäden zu vermeiden müssen vom Motor, Auspuff und Kraftstofftank alle Verunreinigungen und überflüssiges Öl oder Fett entfernt werden.
- Vergewissern Sie sich stets, dass die Lüftungsschlitze der Motorkühlung sauber und nicht verstopft sind.
- Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen umgehend aus. Verwenden Sie nur original Ersatzteile.

REINIGUNG



Achtung: Spritzen Sie den Motor niemals mit Wasser ab. Wasser kann das Kraftstoffsystem verunreinigen und zu Schäden des Motors führen.

4. Lassen Sie den Motor mindestens eine halbe Stunde abkühlen bevor Sie das Gerät reinigen.
5. Wischen Sie die Oberfläche der Maschine und die Oberflächen des Motors mit einem trockenen Tuch ab.
6. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
7. Halten Sie die Handgriffe frei von Öl und Fett. Reinigen Sie die Griffe mit einem feuchten

Tuch mit Wasser und Seife. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Benzin!

 **Benutzen Sie niemals aggressive Reinigungsmittel oder Benzin um das Gerät zu reinigen!**

MOTORWARTUNG

SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass der Motor ausgeschaltet und abgekühlt ist bevor Sie mit Wartungs- oder Reinigungsarbeiten beginnen. Dies hilft mehrere potentielle Gefahren zu beseitigen:
 - Kohlenmonoxidvergiftung durch Motorabgase
 - Starten Sie den Motor nur im Freien
 - Verbrennungen durch heiße Teile
 - Lassen Sie den Motor abkühlen bevor Sie Teile des Motors berühren
 - Verletzungen durch bewegliche Teile der Maschine
- Starten Sie den Motor nicht, bevor Sie die Gebrauchsanleitung gelesen haben.
- Befolgen Sie stets die Anweisungen zum Starten des Motors
- Um die Möglichkeit eines Brandes oder einer Explosion zu verringern, seien Sie bei Arbeiten mit Benzin vorsichtig. Verwenden Sie nur nicht-brennbare Reinigungsmittel, niemals Benzin, um Teile zu reinigen. Halten Sie Zigaretten, Funken und Flammen fern von allen Teilen des Kraftstoffsystems.
- Bitte bedenken Sie, dass nur ein autorisierter Fachhändler unseres Unternehmens Ihren Motor am besten kennt und voll ausgestattet ist um Ihr Gerät zu reparieren und einen einwandfreien Betriebszustand aufrecht zu erhalten. Um auch längerfristig Qualität und Zuverlässigkeit Ihrer Maschine zu gewährleisten, verwenden Sie zur Reparatur nur Originalteile.

LUFTFILTER

Ein verschmutzter Luftfilter behindert den Luftstrom zum Vergaser und hat eine mangelhafte Motorleistung zur Folge. Reinigen Sie den Luftfilter deshalb vor jedem Einsatz.

 **WARNING! Ein Betrieb ohne, oder mit beschädigtem oder verschmutzten Luftfilter ermöglicht Staub in den Motor zu gelangen, was zu übermäßigem Verschleiss des Motors führen kann. Derartige Schäden sind nicht durch die Gewährleistung abgedeckt.**

REINIGEN DES LUFTFILTERS

1. Bringen Sie den Choke-Hebel (Abb. 8A) in die „START“-Position. Dies verhindert, dass Schmutz in den Vergaser gelangen kann, wenn der Luftfilter entfernt wurde.
2. Lösen Sie die Befestigungsschrauben des Luftfilterdeckels (Abb. 12A).
3. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (Abb. 13A).
4. Gehen Sie vorsichtig vor und vermeiden Sie, dass der Luftfilter auf den Boden fällt oder Verunreinigungen oder Ablagerungen auf den Luftfilter oder in das Luftfiltergehäuse gelangen.
5. Entnehmen Sie den Schaumstoff-Luftfilter (Abb. 13B) aus dem Luftfiltergehäuse.
6. Spülen Sie den Schaumstoff-Luftfilter erst mit Seifenwasser, dann mit reinem Wasser aus und lassen ihn ordentlich trocknen. Verwenden Sie kein Benzin oder andere Lösungsmittel. Lassen Sie das Filterelement an der Luft trocknen. Benetzen Sie das Schaumstoffelement gleichmäßig mit einigen Tropfen Luftfilteröl. Überschüssige Öl muss wieder aus dem Luftfilter heraus gedrückt werden.
7. Sollte der Luftfilter übermäßig stark verschmutzt sein, so ersetzen Sie ihn durch einen

Neuen.

8. Installieren Sie den Filter wieder.
9. Schliessen Sie die Abdeckung und befestigen Sie sie mit den Schrauben.

! Hinweis: Ersetzen Sie zerrissene, beschädigte, ausgefrante, oder stark verschmutzte Luftfilter umgehend.

ZÜNDKERZE

Ersetzen Sie die Zündkerze alle 100 Betriebsstunden um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten. Verwenden Sie nur eine empfohlene Zündkerze mit entsprechenden Spezifikationen für normale Motorbetriebstemperaturen. Wenden Sie sich hierzu bitte an Ihren Fachhändler.

! Warnung!!! Wenn der Motor kürzlich im Betrieb war, ist die Auspuff- und Zündkerzenoberfläche sehr heiss. Arbeiten Sie deshalb sehr vorsichtig, damit es zu keinen Verbrennungen kommt.

! Hinweis: Falsche Zündkerzen können zu Motorschäden führen

Für eine gute Motorleistung muss die Zündkerze den richtigen Elektrodenabstand haben und frei von Ablagerungen sein.

1. Ziehen Sie Zündkerzenstecker (Abb. 14A) von der Zündkerze und entfernen Sie jeglichen Schmutz aus dem Zündkerzenbereich
2. Verwenden Sie einen Zündkerzenschlüssel mit entsprechender Grösse um die Zündkerze zu entfernen.
3. Überprüfen Sie die Zündkerze. Ersetzen Sie die Zündkerze wenn sie beschädigt ist, sie sich in einem schlechten Zustand befindet, die Dichtscheibe beschädigt ist oder in schlechten Zustand befindet, oder die Elektrode verschlissen ist.
4. Messen Sie den Elektrodenabstand mit einem geeigneten Messgerät (Abb. 15A). Der korrekte Elektrodenabstand ist den technischen Daten zu entnehmen. Falls eine Korrektur des Abstand erforderlich sein sollte, biegen Sie die Seitenelektrode vorsichtig bis der korrekte Elektrodenabstand erreicht ist.
5. Setzen Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand wieder ein um Beschädigungen am Gewinde zu vermeiden.
6. Wenn die Zündkerze anliegt, ziehen Sie sie mit einem passenden Zündkerzenschlüssel fest, um die Dichtung zu komprimieren.
7. Bei der Installation einer neuen Zündkerze ca. 1/2 Umdrehung nach anliegen der Dichtscheibe festziehen.
8. Bei Wiedereinbau ca. 1/8 bis 1/4 Umdrehung nach Anliegen der Dichtscheibe festziehen.

! Hinweis: Eine zu lockere Zündkerze kann sehr heiss werden und den Motor beschädigen. Zu festes Anziehen kann jedoch das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

9. Befestigen Sie den Zündkerzenstecker wieder an der Zündkerze.

KONTROLLE DES KRAFTSTOFFFILTERS

1. Der Kraftstofffilter ist am freien Ende der Kraftstoffleitung im Tank angebracht. Mit einem Draht oder ähnlichem kann der Filter (Abb. 16A) aus dem Tank entfernt werden.

2. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz oder Dreck in den Tank gelangt.
3. Reinigen Sie den Filter und überprüfen Sie ihn auf Beschädigungen. Wenn der Filter beschädigt oder verschmutzt ist muss er umgehend ersetzt werden.
4. Spülen Sie wenn nötig auch den Tank mit Benzin aus. Verwenden Sie niemals Wasser oder ähnliches.
5. Kontrollieren Sie die Kraftstoffleitungen auf Beschädigungen und montieren Sie den Filter wieder, bevor Sie den Tank befüllen. Sollten Sie einen Schaden oder eine Beeinträchtigung bei der Kontrolle feststellen, so lassen Sie diese umgehend von Fachpersonal instandsetzen!

MOTOREINSTELLUNGEN

! Hinweis: Nehmen Sie niemals selbstständig Einstellungen am Motor vor. Sei es Leerlaufdrehzahl, Vergaser, oder Zündung.

Der Motor wurde im Werk eingestellt. Eine Nichteinhaltung der zulässigen Maximaldrehzahl kann Ihre eigene Sicherheit, und die Sicherheit anderer, gefährden. Sollten Sie dennoch eigenmächtig Einstellungen am Motor vornehmen, so erlischt die Gewährleistung.

LAGERUNG UND TRANSPORT

! Achtung! Der Motor muss vor der Einlagerung vollständig abgekühlt sein.

- Lagern Sie das Gerät niemals mit Benzin im Tank
- Das Gerät darf nicht mit Kraftstoff im Tank in einem Gebäude gelagert werden, wo die Gase in Kontakt mit offenem Feuer oder mit Funken kommen können.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Einlagern abkühlen und beheben Sie eventuelle Beschädigungen.
- Lagern Sie das Geräte an einem sauberen, trockenen, gut belüfteten und vor Frost geschütztem Ort, ausserhalb der Reichweite von unbefugten Personen, insbesondere Kindern.
- Wenn der Kraftstofftank entleert werden muss, sollte dies im Freien durchgeführt werden.

LAGERUNGSVORSCHRIFTEN FÜR IHREN MOTOR

! Vorsicht! Lagern Sie den Motor nie in der Nähe von Öfen, Warmwasseraufbereitern, oder anderen Geräten die Funken erzeugen können.

VORBEREITUNGEN ZUR LAGERUNG

Eine richtige Vorbereitung zur Lagerung ist wichtig, damit der Motor lange einsatzfähig bleibt. Die folgenden Schritte werden Ihnen dabei helfen Rost und Korrosion von Ihrem Motor fern zu halten.

REINIGUNG

Wenn der Motor im Betrieb war, lassen Sie ihm mindestens eine halbe Stunde Zeit zum Abkühlen bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Reinigen Sie alle Aussenflächen, reparieren Sie kleinere Lackschäden und benetzen Sie alle Teile die korrodieren könnten mit einem dünnen Ölfilm.

! Hinweis: Mit einem Gartenschlauch oder Hochdruckreiniger kann Wasser in den Luftfilter oder Schalldämpfer gelangen. Wasser kann durch den Luftfilter eindringen und in die Auspuffanlage oder in den Zylinder gelangen, was zu Schäden führen kann.

VORBEUGENDE MASSNAHMEN BEI DER LAGERUNG

- Wenn der Motor mit dem Restkraftstoff im Tank und Vergaser eingelagert wird, muss das Risiko des Entflammens der Benzindämpfe verringert werden. Wählen Sie einen gut belüfteten Raum ohne Geräte, die mit offener Flamme arbeiten, wie Wassererhitzer oder Trockner. Meiden Sie auch Plätze mit Elektromotoren, wo Funken entstehen oder wo elektrische Geräte verwendet werden.
- Meiden Sie feuchte Lagerräume, wo sich die Korrosion entwickeln kann.
- Wenn sich im Tank noch Benzin befindet, stellen Sie den Benzinhahn auf OFF (falls vorhanden).
- Stellen Sie sicher, dass der Motor waagrecht gelagert wird. Eine Neigung kann zum austreten von Kraftstoff führen.
- Nach dem abkühlen des Motors und des Auspuffs muss der Motor abgedeckt werden, damit kein Staub eindringen kann. Achten Sie darauf, dass der Motor kalt ist. Ein heisser Motor kann einen Brand verursachen.
- Als Staubschutz keine Kunststofffolien verwenden. Die undurchlässige Abdeckung hält die Feuchtigkeit zurück und führt zur Korrosion.

LANGZEITLAGERUNG

Soll der Motor mit Benzin im Kraftstofftank und Vergaser gelagert werden, wird das Benzin altern. Alter Kraftstoff verursacht Probleme beim Starten und hinterlässt klebrige Rückstände, welche das Kraftstoffsystem verstopfen. Wenn sich das Benzin im Motor während der Lagerung verschlechtert, kann es vorkommen, dass der Vergaser und andere Kraftstoffsystemkomponenten gewartet oder ausgetauscht werden müssen. Kraftstoff sollte nicht länger als 14 Tage in der Maschine bleiben. Wenn Sie den Kraftstoff länger im Gerät lassen, kann dies Schäden am Motor verursachen welche nicht von der Gewährleistung abgedeckt sind.

Die folgenden Schritte sollten durchgeführt werden, um die Maschine für die Lagerung vorzubereiten:

1. Entleeren Sie den Benzintank mit einer Saugpumpe nach dem letzten Arbeitstag der Saison an einem gut belüfteten Ort.

⚠ Achtung! Leeren Sie den Kraftstofftank nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von offenen Feuern, usw. Rauchen Sie nicht! Kraftstoffdämpfe sind leicht entzündlich und können zur Explosion oder Feuer führen.

2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn im Leerlauf laufen, bis er auf Grund von Mangel an Kraftstoff im Vergaser von selbst zum stehen kommt. Lassen Sie den Motor anschliessend für ca. 5 Minuten abkühlen.
3. Lösen Sie die Zündkerze mit entsprechendem Werkzeug. Befüllen Sie die Verbrennungskammer mit 2 Esslöffeln sauberem 2-Takt-Motoröl und ziehen Sie einige Male am Seilzug um das Öl gleichmässig im Motor zu verteilen.
4. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.

WIEDERINBETRIEBNAHME NACH DER EINLAGERUNG

Überprüfen Sie Ihr Geräte und Ihren Motor genau wie vor der ersten Inbetriebnahme. Befüllen Sie den Tank mit frischem Kraftstoff-Öl-Gemisch. Verwenden Sie keinen alten Kraftstoff, der noch bei Ihnen lagerte. Benzin verliert an Oktanzahl, wodurch altes Benzin zu erheblichen Startproblemen führen kann.

Wenn der Zylinder für die Lagerung mit Öl benetzt wurde muss die Zündkerze herausgedreht werden und durch mehrmaliges ziehen des Starterseils der Grossteil an Öl aus dem Brennraum

entfernt werden. Der Motor wird nach dem Starten kurz rauchen. Dies ist normal. Es handelt sich nicht um einen Mangel.

KRAFTSTOFFLAGERUNG

- Bewahren Sie das Benzin und fertiges Kraftstoffgemisch nur in dafür geeigneten Behältern auf.
- Lagern Sie den Motor nie in der Nähe von Öfen, Warmwasseraufbereitern, oder anderen Geräten die Funken erzeugen können.
- Verwenden Sie kein verunreinigtes Benzin oder Kraftstoffgemisch. Es besteht die Gefahr von unregelmässigem Laufen des Motors oder sogar Motorschäden.
- Lagern Sie fertiges Kraftstoffgemisch nicht länger als 14 Tage. Fertiges Kraftstoffgemisch ist innerhalb von 14 Tage zu verbrauchen.

GERÄTESPEZIFISCHE LAGERHINWEISE

- Drehen Sie den Ein/Aus-Schalter (Abb. 10D) in Position „OFF“ (AUS) und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.
- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör nach jedem Gebrauch gründlich. Nur so können Sie Schimmelbildung und Korrosion vermeiden.
- Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und sauberen Ort, der vor Frost geschützt ist, ausserhalb der Reichweite unbefugter Personen, insbesondere ausserhalb der Reichweite von Kindern.
- Decken Sie das Gerät mit einem Luftdurchlässigen Tuch gegen Staub ab. Als Staubschutz keine Kunststofffolien verwenden. Die undurchlässige Abdeckung hält die Feuchtigkeit zurück und führt zur Korrosion und Schimmelbildung.

TRANSPORT

 **Achtung! Schalten Sie den Motor vor dem Transport aus!**

TRANSPORT IN EINEM FAHRZEUG

 **Warnung! Lassen Sie den Motor abkühlen bevor Sie das Gerät transportieren.**

 **Der Kraftstofftank muss leer sein. Verschütteter Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe können sich entzünden.**

1. Gerät nur mit leerem Kraftstofftank transportieren.
2. Entleeren Sie den Benzintank mit einer Saugpumpe an einem gut belüfteten Ort.
3. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn im Leerlauf laufen, bis er auf Grund von Mangel an Kraftstoff im Vergaser von selbst zum stehen kommt.
4. Stellen Sie sicher, dass der Kraftstofftank fest verschlossen ist.
5. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter in Position "0" (OFF) und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab.
6. Lassen Sie den Motor vor dem Transport vollständig abkühlen.
7. Darauf achten, dass das Gerät nicht stürzt oder Stößen ausgesetzt wird.
8. Sichern Sie das Gerät während des Transports in einer aufrechten Position.
9. Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Transports keinen Stößen ausgesetzt ist, oder andere Gegenstände auf das Gerät fallen können. Legen Sie keine Gegenstände auf den Maschine und lehnen Sie nichts an den Maschine an.

FEHLERSUCHE

! Vorsicht: Probleme an Ihrer Maschine, welche nur durch einen grösseren Eingriff in die Technik Ihrer Maschine behoben werden können, müssen durch eine qualifizierte Servicewerkstatt beseitigt werden. Sollten Ihnen diese möglichen Fehlerbeschreibungen nicht weiterhelfen, so bringen Sie Ihre Maschine bitte in eine qualifizierte Werkstatt oder kontaktieren den Service.

Problem	Möglicher Grund	Massnahme
Motor startet nicht	Kraftstofftank ist leer	Maschine betanken
	Verstopfter Kraftstofffilter	Reinigen oder ersetzen
	Kraftstoffleitung verstopft	Reinigen oder ersetzen
	Schmutziger oder falsch eingestellter Vergaser	Lassen Sie den Vergaser von einem autorisierten Servicepartner einstellen, bzw. ersetzen
	Motor „überschwemmt“	Öffnen Sie die Chokeklappe und lösen Sie die Gashebelsperre; starten Sie mehrmals, wenn nötig Zündkerze entfernen, reinigen und trocknen
	Falsche Startreihenfolge	Halten Sie sich an die Anleitung zum Starten der Maschine
	Zündkerze durch Kohlenstoff verunreinigt; Falscher Elektrodenabstand	Zündkerze reinigen, einstellen, oder ersetzen
	Beschädigte Zündkerzenkabel oder Stecker	Beschädigte Teile austauschen
Motor läuft im Leerlauf zu schnell	Zündung defekt	Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst
	Kalter Motor	Motor langsam warm laufen lassen
Motor erreicht nicht die maximale Leistung	Schmutzige Zündkerze Falscher Elektrodenabstand	Zündkerze reinigen, einstellen, oder ersetzen
	Choke-Hebel in falscher Position	Setzen Sie den Hebel in Position „RUN“
	Verschmutzter Luftfilter	Reinigen oder ersetzen
	Schmutziger oder falsch eingestellter Vergaser	Lassen Sie den Vergaser von einem autorisierten Servicepartner einstellen, bzw. ersetzen
	Falsches Kraftstoffgemisch	Tanken Sie, entsprechend der Gebrauchsanweisung, das passende Gemisch
	Dichtung im Kurbelgehäuse undicht Zylinder, verschlissene Kolbenringe	Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst
	Zündung defekt	

Übermässiges Rauchen	Falsch eingestellter Vergaser	Lassen Sie den Vergaser von einem autorisierten Servicepartner einstellen, bzw. ersetzen
	Falsches Kraftstoffgemisch	Tanken Sie, entsprechend der Gebrauchsanweisung, das passende Gemisch
Motor läuft, aber Luft weht schwach oder gar nicht	Blasrohr ist verstopft oder locker	Entfernen Sie die Verstopfung; überprüfen Sie das Blasrohr
	Blasrohr ist beschädigt / gebrochen	Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst

⚠️ Warnung! Mängel die nicht mit Hilfe dieser Tabelle behoben werden können müssen durch eine qualifizierte Servicewerkstatt behoben werden.

SERVICE UND ERSATZTEILE

- Lassen Sie Ihr Gerät durch qualifiziertes Servicepersonal reparieren, das ausschliesslich Originalersatzteile verwendet. Dies stellt sicher, dass die Sicherheit Ihrer Maschine gewährleistet ist.
- Sollten Sie technischen Rat, Reparaturen oder Original-Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an bitte Ihren nächsten Servicepartner von Hecht.
- Ersatzteile können Sie unter Nennung der Ersatzteilnummer, die Sie unter **www.hecht-garten.ch** finden, bestellen.

ENTSORGUNG

- Entsorgen Sie Ihr Gerät, Zubehör und Verpackung in Übereinstimmung mit den Anforderungen des Umweltschutzes in der Recycling-Sammelstelle
- Diese Maschine gehört nicht in den Hausmüll. Schützen Sie die Umwelt und geben Sie das Gerät an einer entsprechenden Sammelstellen ab, wo es kostenlos entsorgt werden kann. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Ihre lokale Behörde oder die nächstgelegene Sammelstelle. Unsachgemässe Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.
- Benzin und Öl sind gefährlicher Sondermüll. Entsorgen Sie ihn bitte auf die vorgeschriebene Art und Weise. Dieser Müll gehört nicht in den Hausmüll. Bezüglich der Entsorgung von Öl und Kraftstoffresten wenden Sie sich bitte an Ihr Stadt- oder Gemeindeamt, Ihr Hecht-Servicecenter oder Ihren Händler.

GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistung auf das Produkt:
Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Händlers!



ECDECLARATION OF CONFORMITY/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / ES VYHLÁSENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

f We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity" / d Wir, der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Dokumente für die Ausstellung der "EG-Konformitätserklärung" / b My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“ / I My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode" / j My, producenci urządzania i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności“ / h A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS s r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

f Declare on our own responsibility / d Auf unser eigene Verantwortung diese Aussage / b Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto prohlášení / I Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / j Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / h Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

f Machinery / d Maschinen / b Strojní zařízení / I Strojné zariadenie / j Maszyny / h Gépi berendezés

f Petrol leaf blower / d Benzin-Laubgebläse / b Motorový fukar / I Motorový fukár / j Spalinowa dmuchawa / h Benzin fűjő

f Trade name and type / d Handelsname und Typ / b Obchodní název a typ / I Obchodný názov a typ / j Nazwa firmy i rodzaj / h Kereskedelmi megnevezés és típus

Hecht 952

f Model / d Modell / b Model / I Model / j Model / h Modell

EB500-E

f The procedure used for the assessment of the conformity / d Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung / b Postup použitý při posouzení shody / I Postup použitý na posúdenie zhody / j Stosowana procedura oceny zgodności / h Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

f under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC	d unter der Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VI. wie durch 2005/88/EG geändert	b podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES	I podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES	j Dyrektywa 2000/14/WE, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/WE	h 2000/14/EK irányelv VI. mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.
--	---	---	---	--	--

f This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / d Die Konformitätserklärung wurde auf der Grundlage des Zertifikats und Messprotokolle der ausgegebenen / b Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti / I Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / j Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / h A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálati intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

**TÜV Rheinland / CCIC Co., Ltd., P.R.C.;
TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Germany;
VCA Headquarters, United Kingdom**

f This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives / d Die "EG-Konformitätserklärung" wird gemäß den EU-Richtlinien herausgegeben / b Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU / I Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so směrnicami EU / j Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE / h A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendeletekkel összhangban adtuk ki:

2004/108/EC; 2006/42/EC; 2000/14/EC & 2005/88/EC; 97/68/EC & 2012/46/EU

f Engine type / d Motoreinheit / b Typ motoru / I Typ motora / j Typ silnika / h Motor típusa

EB-500-E.1

f Validating number / d Validieren Nummer / b Schvalovací emisní číslo / I Schvalovací emisné číslo / j Numer identyfikacyjny / h Jóváhagyási szám

e11*97/68SA*2012/46*1736*01 (II)

f The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations / d Der Bürgschaftsvertrag, den folgenden harmonisierten Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen / b Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / I Na zaručení zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / j Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / h A megfelelősségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

EN ISO 28139; EN ISO 13857; EN ISO 12100-2; EN 15503; EN ISO 14982

f Guaranteed sound power level / d Garantiierter Schallleistungspegel / b Garantovaná hladina akustického výkonu / I Garantovaná hladina akustického výkonu / j Gwarantowany poziom mocy akustycznej / h Garantált akusztikus teljesítményszint

$L_{WA} = 113 \text{ dB (A)}$

f Measured sound power level / d Gemessener Schallleistungspegel / b Naméřená hladina akustického výkonu / I Nameraná hladina akustického výkonu / j Zmierzony poziom mocy akustycznej / h Mért zajszint

$L_{WA} = 109,9 \text{ dB (A)}$; $K = 3 \text{ dB (A)}$

f Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC / d Nummer des Lärmmessungsprotokolls als Nachweis der Übereinstimmung mit den Anforderungen der EG Richtlinie 2000/14 / b Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES / I Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES / j Protokół pomiarów hałasu potwierdzający zgodność z wymogami dyrektywy 2000/14/ES / h A 2000/14/EK irányelv szerint végrehajtott zajmérés íjegyzőkönyv száma

17704791 001

f We confirm hereby that

- this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations

d Wir bestätigen, dass

- die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Herstellers; - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten

b Potvrzujeme, že

- toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

I Potvrdzujeme, że

- toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popri prípade výrobcom určeného použitia bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

j Oświadczamy, że

- niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

h Igazoljuk, hogy:

- a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

f Note / d Notiz / b Poznámka / I Poznámka / j Uwaga / h Jegyzet:

2004/108/EC 19.4.2016 / 20.4.2016 2014/30/ES

f In Prague on / d In Prag von / b V Praze dne / I V Prahe dňa / j W Pradze w dniu / h Prága, dátum:

12.4.2016

f Name / d Name / b Jméno / I Meno / j Imię / h Név

Rudolf Runštuk

f Title: Executive Director / d Position: Geschäftsführer / b Funkce: jednatel společnosti / I Funkcia: konateľ spoločnosti / j Stanowisko: Prezes / h Beosztás: ügyvezető igazgató

**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP
ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

f The name of device * / d Gerätename * / b Název zařízení * / i Názov zariadenia * / j Nazwa sprzętu * / h Gép
megnevezése *

f Model * / d Model * / b Model * / i Model * / j Model * / h Modell *

f Date of purchase * / d Kaufdatum * / b Datum prodeje * / i Dátum predaja * / j Data sprzedaży * / h Értékesítés
időpontja *

f Serial number of the machine * / d Maschine Seriennummer * / b Výrobní číslo stroje * / i Výrobné číslo stroja * / j
Nr. fabryczny urządzenia * / h Gép gyártás száma *

f Production date of the battery * / d Herstellungs-datum der Batterie * / b Datum výroby baterie * / i Dátum výroby
batérie * / j Data produkcji akumulatora * / h Az akkumulátor gyártási ideje *

f Buyer (name, company name), address * / d Käufer (Name, Firma), Anschrift * / b Kupující (jméno, název firmy),
adresa * / i Kupující (meno, názov firmy), adresa * / j Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / h Vevő (név vagy
cégnév), cím *

f I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an
official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.

d Ich bestätige, dass ich das Gerät voll funktionsfähig und komplett mit Anweisungen und mit einem Kaufnachweis
von einem offiziellen Vertragshändler HECHT MOTORS empfangen. Ich akzeptiere die Bedingungen dieser Garantie.

b Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od
oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

i Potvrđujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od
oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

j Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu
od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuje warunki niniejszej gwarancji.

h Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a
HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

f * fills seller / d * füllt Verkäufer / b * vyplní prodejce / i * vyplní predajca / j * wypełnia sprzedawca / h * az
értékesítő tölti ki

f Buyer's signature / d Unterschrift des Käufers / b Podpis kupujícího / i Podpis kupujícího / j Podpis nabywcy / h Vevő aláírása	f Stamp and signature * / d Stempel und Unterschrift der Verkäufer * / b Razítko a podpis prodejce * / i Pečiatka a podpis predajcu * / j Pieczęćka i podpis sprzedawcy * / h Értékesítő bélyegzője és aláírása *

CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERVIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, www.hecht.cz, servis@hecht.cz
HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk
HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl
HECHT HUNGARY Kft., II. Rákoczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, www.hecht.hu

www.hecht-garten.ch

www.hecht.cz

DG-1603017



Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis / Dystrybucja i serwis /
Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de

HGT Trading GmbH • Ermatingerstr. 3 • 8564 Hattenhausen • www.hecht-garten.ch